BOLETÍN OFICIAL DEL PAÍS VASCO

144. zk., 2017ko uztailaren 31, astelehena

N.º 144, lunes 31 de julio de 2017

BESTELAKO XEDAPENAK

HEZKUNTZA SAILA

3848

AGINDUA, 2017ko uztailaren 27koa, Hezkuntzako sailburuarena, unibertsitateaz kanpoko ikasleak eskolatzeko ikasketa-beka eta -laguntzetarako deialdia egiten duena 2017-2018 ikasturterako.

Euskal Herriko Autonomia Estatutuak –abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaren bidez onartuak– 16. artikuluan ezartzen duenez, «Konstituzioaren lehen xedapen gehigarrian xedatutakoa betetze aldera, Euskal Herriko Autonomia Erkidegoaren eskumenekoa da irakaskuntza bere luze-zabalean, maila eta gradu guztietan, molde eta espezialitate orotan, Konstituzioaren 27. artikuluaren eta bera gara dezaten lege organikoei kalterik egin gabe, Konstituzioaren 149.1.30 artikuluak Estatuari aitortzen dizkion ahalmenei kalterik egin gabe eta hori betearazteko eta bermatzeko beharrezko den goi-ikuskaritzari kalterik egin gabe».

Halaber, herritar guztiek dute hezkuntzarako eskubidea eta irakaskuntzako askatasuna, eta herri-agintarien zeregina da dauden muga edo desorekak berdintzera bideratutako neurriak hartzea, hezkuntzara berdintasun egoeran iritsi ahal izateko.

Horregatik, aintzat hartuta Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legea. Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren erregelamendua onesten duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua. diru-laguntzei buruz indarrean dagoen legeria, hain zuzen ere azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak onesten duen Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen testu bategineko VI. titulua eta VII. tituluko III. kapitulua, eta Euskal Autonomia Erkidegoko 2017. urteko Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen apirilaren 11ko 2/2017 Legea, hauxe

OTRAS DISPOSICIONES

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

3848

ORDEN de 27 de julio de 2017, de la Consejera de Educación, por la que se convocan becas y ayudas al estudio para la escolarización de estudiantes de niveles no universitarios para el curso académico 2017-2018.

El Estatuto de Autonomía aprobado por la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, establece en su artículo 16 que, en aplicación de lo dispuesto en la Disposición Adicional primera de la Constitución, es de la competencia de la Comunidad Autónoma del País Vasco la enseñanza en toda su extensión, niveles y grados, modalidades y especialidades, sin perjuicio del artículo 27 de la Constitución y Leyes Orgánicas que lo desarrollen, de las facultades que atribuye al Estado el artículo 149.1.30 de la Constitución y de la Alta Inspección necesaria para su cumplimiento y garantía.

Asimismo, el derecho a la educación y a la libertad de enseñanza asiste a todo ciudadano y ciudadana, y es obligación de los poderes públicos arbitrar medidas dirigidas a compensar las limitaciones o desequilibrios existentes para acceder a la educación en situación de igualdad.

Por todo ello, de conformidad con la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones; el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones; y de conformidad con la legislación vigente en materia de subvenciones recogida en el Título VI y en el Capítulo III del Título VII del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco aprobado por el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre y en la Ley de 2/2017, de 11 de abril, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2017.

XEDATZEN DUT:

1. artikulua.– Xedea.

Unibertsitatez kanpoko ikasleak eskolatzeko ikasketa-beka eta -laguntzetarako deialdia egitea, deialdi honen I. eranskineko 1. artikuluan jasotako ikasketetatik edozein egiteko 2017-2018 ikasturtean, Euskal Autonomia Erkidegoko edozer ikastetxetan.

2. artikulua.– Kreditu erabilgarria.

Xede horretarako 55.000.000 euro bideratuko dira, Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorretan horretarako ezarritako aurrekontu-partiden kontura. horietatik, 14.000.000 euro 2017ko ekitaldiko ordainketa-kredituarekin ordainduko dira, eta 41.000.000 euro 2018ko ekitaldiko konpromiso-kredituarekin.

Beharrezko izanez gero, diru-zenbateko horiek handitu egin daitezke, ebazteko dauden laguntza-ebazpenek eskatzen duten diru-zenbatekoak kontuan hartuta. Hori diru-laguntzei buruzko ebazpena eman aurretik egin beharko da. Horren berri, Administrazio eta Zerbitzuen sailburuordeak emango du ebazpen baten bitartez.

AZKEN XEDAPENETATIK LEHENENGOA

Agindu honek administrazio-bidea amaitzen du, eta, beraren aurka, aukerako berraztertze-errekurtsoa jarri ahal izango diote interesdunek Hezkuntzako sailburuari hilabeteko epean, agindua Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera. bestela, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango dute Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusian bi hilabeteko epean, agindua aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

AZKEN XEDAPENETATIK BIGARRENA

Agindu honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera izango ditu ondorioak.

Vitoria-Gasteiz, 2017ko uztailaren 27a.

Hezkuntzako sailburua,

RESUELVO:

Artículo 1.– Objeto.

Convocar becas y ayudas al estudio para la escolarización de estudiantes de niveles no universitarios que, durante el curso 2017-2018, vayan a realizar cualquiera de los estudios a los que se refiere el artículo 1 del anexo I de la presente convocatoria, en cualquier centro ubicado en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 2.– Crédito disponible.

A este fin se destinará la cantidad de 55.000.000 de euros con cargo a las partidas presupuestarias establecidas al efecto en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de los que 14.000.000 euros se financiaran con crédito de pago del ejercicio 2017, y 41.000.000 euros con crédito de compromiso para el ejercicio 2018.

Los citados importes podrán ser incrementados en caso de que fuera necesario teniendo en cuenta la cuantía que supongan las solicitudes con propuesta de concesión pendientes de resolver, previo a la resolución de aquéllas. De tal circunstancia se dará publicidad mediante resolución de la Viceconsejera de Administración y Servicios.

DISPOSICIÓN FINAL PRIMERA

Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán las personas interesadas interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Educación, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, o recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación en el mismo diario oficial.

DISPOSICIÓN FINAL SEGUNDA

La presente Orden surtirá efectos a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 27 de julio de 2017.

La Consejera de Educación,

CRISTINA URIARTE TOLEDO.

CRISTINA URIARTE TOLEDO.

I. ERANSKINA

ANEXO I

I. KAPITULUA

CAPÍTULO I

LAGUNTZA JASO DEZAKETEN IKASKETAK

ESTUDIOS PARA LOS QUE SE PUEDE SOLICITAR LA AYUDA

1. artikulua.– Laguntza jaso dezaketen ikasketak.

Artículo 1.– Estudios para los que se puede solicitar ayuda.

Agindu honetan deitzen diren ikasketa-beka eta -laguntzak ikasketa hauetakoren bat egiten duten ikasleei bideratuta daude:

Las becas y ayudas al estudio que se convocan en la presente Orden están destinadas al alumnado que realice alguno de los siguientes estudios:

a) Haur Hezkuntza.

a) Educación Infantil.

b) Lehen Hezkuntza.

b) Educación Primaria.

c) Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza.

c) Educación Secundaria Obligatoria.

d) Batxilergoa.

d) Bachillerato.

e) Oinarrizko Lanbide Heziketa, erdi-mailakoa edota goi-mailakoa.

e) Ciclos de Formación Profesional básica, grado medio y grado superior.

f) Musikako eta dantzako oinarrizko ikasketak eta ikasketa profesionalak.

f) Enseñanzas elementales y profesionales de música y danza.

g) Arte plastikoak eta diseinua, heziketa-zikloak.

g) Artes plásticas y diseño. Ciclos formativos.

h) Kirol-irakaskuntzak.

h) Enseñanzas deportivas.

2. artikulua.– Ukapenak.

Artículo 2.– Exclusiones.

Egoera hauetan, beka edo laguntza ukatu egingo da:

Se denegará la beca o ayuda siempre que concurra alguna de las siguientes circunstancias:

a) Homologatu gabeko ikastetxe pribatuetako ikasleek ez dute ikasketa-laguntzarik jasotzerik izango, ikastetxean zein ikasketa egiten den gorabehera. Hala ere, ikasketa horietako irakasgai guztietako azterketak ikastetxe ofizialetan egiten badituzte, onartu egingo dira.

a) Estudiantes de centros privados no homologados, cualesquiera que sean los estudios que en ellos se cursen, a menos que se examinen en centros oficiales para todas y cada una de las asignaturas de que consten dichos estudios.

b) Onartu gabeko ikastetxeetako edo Haur Hezkuntzako lehen zikloa irakasteko ikastetxeen erroldan inskribatu gabeko haur-eskoletako ikasleak.

b) Estudiantes de centros y escuelas infantiles que no estén autorizadas o inscritas en el registro de centros escolares para impartir primer ciclo de Educación Infantil.

c) Haurreskolak Partzuergoko neska-mutilak.

c) Niños y niñas del «consorcio Haurreskolak»

d) Diru-laguntzen onuradun izateko ezgaitzen duen legezko edozein arrazoi izanda edo deialdi honetan eskatzen diren baldintzak bete ezean.

d) Las personas que se hallen incursas en cualquier causa legal que las inhabilite para ser beneficiarias de subvenciones o incumplan los requisitos exigidos por esta convocatoria.

3. artikulua.– Baldintza orokorrak.

1.– Deialdi honetan jasotzen diren ikasketek onarpen ofiziala izan behar dute, eta hezkuntza-administrazioak onartutako ikasketa-planekin bat etorri.

2.– Agindu honen 1. artikuluan ezarritako ikasketaren bat egin beharko dute ikasleek, Euskal Autonomia Erkidegoko ikastetxe baimenduetan.

3.– Ikasleak profesional gisa aritzeko gaitzen duen titulu akademikoren bat baldin badu, laguntza jaso ahal izateko ezinbestekoa izango da egin nahi dituen ikasketak duen tituluaren jarraipena izatea.

4.– Ikasleek ezingo dituzte 23 urte beteta eduki 2018ko urtarrilaren 1ean.

II. KAPITULUA

LAGUNTZA ETA BEKA MOTAK

4. artikulua.– Bekaren edo laguntzaren osagaiak.

Deialdi honetan arautako ikasketa-beka edo laguntzek osagai hauetakoren bat edo gehiago eduki ahal izango dute:

a) Kuota-osagaia, 0 eta 1 urte bitarteko ikasleak.

b) Irakaskuntza-osagaia.

c) Joan-etorrien osagaia.

d) Egoitza-osagaia.

e) Ikasmaterialaren osagaia.

f) Jantoki-osagaia.

5. artikulua.– Kuota-osagaia, 0 eta 1 urte bitarteko ikasleak.

Haur Hezkuntzako lehenengo zikloko 0 eta 1 urte bitarteko ikasleek ordaindu behar duten kuota murrizteko.

6. artikulua.– Irakaskuntza-osagaia.

1.– Osagai honek ezin izango du inoiz gainditu ikasleak ikasten duen ikastetxean 2017-2018 ikasturtean gehienez ere ordaindu beharreko kuota.

2.– Kasu hauetan ez da laguntzarik emango:

Artículo 3.– Requisitos de carácter general.

1.– Los estudios comprendidos en la presente convocatoria tendrán que gozar de reconocimiento oficial, y ajustarse a planes de estudios aprobados por la administración educativa.

2.– Los estudiantes deberán cursar alguno de los estudios establecidos en el artículo 1 de la presente Orden en centros autorizados y ubicados en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

3.– A los estudiantes que estén en posesión de un título académico que les habilite para realizar actividades profesionales, únicamente se les podrá conceder beca en el caso de que el título de referencia suponga un grado inferior dentro de los estudios que se pretende seguir.

4.– Ningún estudiante podrá tener cumplidos 23 años, a 1 de enero de 2018.

CAPÍTULO II

CLASES DE BECAS Y AYUDAS

Artículo 4.– Componentes de la beca o ayuda.

Las becas o ayudas al estudio reguladas en esta convocatoria podrán tener uno o varios de los siguientes componentes:

a) Componente de Cuota, alumnado 0 y 1 años.

b) Componente de Enseñanza.

c) Componente de Desplazamiento.

d) Componente de Residencia.

e) Componente de Material escolar.

f) Componente de Comedor.

Artículo 5.– Componente de Cuota, alumnado 0 y 1 años.

Destinada a reducir la cuota que tienen que abonar los alumnos y alumnas de 0 y 1 años de primer ciclo de Educación Infantil.

Artículo 6.– Componente de Enseñanza.

1.– Este componente no podrá superar, en ningún caso, la cuota máxima a abonar por el alumno o alumna al centro docente donde curse sus estudios durante el curso escolar 2017-2018.

2.– No procederá en los siguientes casos:

a) Ikastetxe publikoak.

b) Hitzarmen osoko ikastetxe edo mailak.

c) Kontzeptu honengatik kuotarik ordaintzen ez duten ikastetxeak.

d) 0 eta 1 urte bitarteko ikasleak.

e) Toki-korporazioen ikastetxeetako 2 urteko ikasleak.

7. artikulua.– Joan-etorrietako osagaia.

1.– Osagai hau emateko orduan, kontuan izango da ikaslea bizi den udalerrian edo bertatik hurbilen dagoenean ba ote den maila, eredu eta lansaio bereko ikasketarik ematen duen ikastetxerik, eta ikastetxe horrek plaza librerik ba ote duen.

2.– Osagai hau emateko, udalerriaren erdialdetik ikastetxera dagoen distantzia hartuko da kontuan kalkulua egiteko, eta eskala honen arabera jokatuko da:

5 eta 10 km bitarteko distantzia.

10 eta 30 km bitarteko distantzia.

30 eta 50 km bitarteko distantzia.

50 km baino gehiago.

3.– Haur Hezkuntzako, Lehen Hezkuntzako eta Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako mailek eta urruneko araubideko mailek ez dute osagai hau jasotzeko eskubiderik izango.

4.– Hezkuntza-premia bereziak dituzten ikasleen kasuan, osagai hau joan-etorrietarako diruz lagundu gabeko garraioa erabiltzen denean emango da, eta joan-etorriok 5 km edo gehiagokoak direnean.

5.– Musika eta dantzako ikasketa oinarrizkoetan eta profesionaletan, osagai honen zenbatekoa jakiteko, kontuan hartuko da astean zenbat egunetan bertaratu behar den.

8. artikulua.– Egoitza-osagaia.

Osagai hau emateko orduan, asteko eskola-orduak ez dira 20 baino gutxiago izango, eta kontuan izango da ikaslea bizi den udalerrian edo bertatik hurbil ikasleak ikasi nahi dituen maila, eredu eta lansaio bereko ikasketarik ematen duen ikastetxerik ba ote den ala ez, eta plaza librerik ba ote duen ala ez. Era berean, ikasleak egiaztatu beharko du etxetik kanpo bizi beharra duela, dela

a) Centros públicos.

b) Centros o niveles con concierto educativo pleno.

c) Centros en los que no se abone cuota por este concepto.

d) Alumnado de 0 y 1 años.

e) Alumnado de 2 años cuyo centro pertenezca a corporaciones locales.

Artículo 7.– Componente de Desplazamiento.

1.– Para la concesión de este componente, se tendrá en cuenta la existencia o no de centro docente que imparta el mismo nivel, modelo y jornada que el alumno o alumna desee cursar, así como, la disponibilidad de plazas, en la localidad más cercana a la de residencia del alumno o alumna.

2.– La distancia, a efectos de concesión de este componente, se calculará desde el casco urbano al centro docente y se diversificará con arreglo a la siguiente escala:

De 5 a 10 km.

De más de 10 a 30 km.

De más de 30 a 50 km.

De más de 50 km.

3.– Los niveles de educación infantil, educación primaria y educación secundaria obligatoria y los cursados en régimen a distancia, no tendrán derecho a este componente.

4.– En el caso del alumnado con necesidades educativas especiales se concederá este componente cuando se utilice transporte no subvencionado para su desplazamiento y éste sea de 5 km o más.

5.– En los niveles de enseñanzas elementales y profesionales de música y danza, el importe de este componente estará en función del número de días de asistencia semanales.

Artículo 8.– Componente de Residencia.

Para la concesión de este componente las horas lectivas no podrán ser inferiores a 20 horas semanales, se tendrá en cuenta la existencia o no de centro docente que imparta el mismo nivel, modelo y jornada que el alumno o alumna desee cursar, así como, la disponibilidad de plazas, en la localidad donde el estudiante resida, o a menor distancia. Asimismo, el estudiante deberá acreditar

familiaren etxetik ikastetxera dagoen distantziagatik, dela diren garraiobideengatik.

que, por razón de la distancia entre el domicilio familiar y el centro docente, y los medios de transporte existentes, tiene que residir realmente fuera de su domicilio.

Musika eta dantzako ikasketa profesionalak, diseinu eta arte plastikoetako ikasketak, kirol-ikasketak eta lanbide-heziketa egiten dituzten ikasleei emango zaie osagai hau.

Este componente se concederá al alumnado que curse enseñanzas profesionales de música y danza, enseñanzas de artes plásticas y diseño, enseñanzas deportivas y formación profesional.

Joan-etorrien osagaia eta egoitza-osagaia ez dira inoiz bateragarriak izango.

En ningún caso será compatible el componente para Desplazamiento con el componente de Residencia.

9. artikulua.– Eskola-materialen osagaia:

Artículo 9.– Componente de Material escolar:

Ezingo dute osagai hau eskuratu baldin eta Lehen Hezkuntzan eta Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako lehenengo eta bigarren mailan ari diren ikasleek «Curriculuma garatzeko material didaktikoaren eta bitartekoen programari» uko egiten badiote.

Este componente es incompatible con la renuncia al «Programa de materiales didácticos y recursos de desarrollo curricular» para el alumnado de Educación Primaria, y primer y segundo curso de Educación Secundaria Obligatoria en centros públicos.

Osagai hau maila guztiei emango zaie, Haur Hezkuntzako (1. zikloko) mailari izan ezik.

Se concederá este componente en todos los niveles excepto en el nivel de E. Infantil (1. º Ciclo).

10. artikulua.– Jantoki-osagaia.

Artículo 10.– Componente de Comedor.

1.– Osagai hau Haur Hezkuntzako lehenengo zikloko 2 urteko haurrei, Haur Hezkuntzakoei (2. ziklokoei), Lehen Hezkuntzakoei, Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzakoei eta gainerako mailetan hezkuntza-premia bereziak dituzten ikasleei emango zaie, baldin eta jantokia erabiltzen badute.

1.– Este componente se concederá al alumnado del aula de 2 años del primer ciclo de Educación Infantil, de Educación Infantil (2. º Ciclo), de Educación Primaria, de Educación Secundaria Obligatoria y al alumnado con necesidades educativas especiales del resto de niveles que haga uso del comedor escolar.

2.– Osagai hau kalkulatzeko, jantokira 178 eskola-egunez joan behar da gutxienez, baina, egun gutxiagotan joanez gero, jantokira joan den egun kopuruaren arabera kalkulatuko da osagaia.

2.– Si el periodo de asistencia al comedor es inferior a los 178 días considerados para el cálculo de este componente, éste será proporcional a los días de asistencia al comedor.

3.– Osagai hau baliatzeko eskubidea izateko, urtean jantokira 20 egun baino gehiagotan joan izana justifikatu beharko du ikasleak. Kasu guztietan, baldintza hauek egiaztatu beharko dira:

3.– Para tener derecho a este componente el alumno o alumna deberá justificar una asistencia al comedor superior a 20 días por curso. En todos los casos se debe acreditar los siguientes requisitos:

a) Ikasleak jantoki-zerbitzua baliatzen duela eguerdietan.

a) Que el estudiante utilice servicio de comedor al mediodía.

b) Administrazioari ez zaiola kostua bikoizten.

b) Que no suponga duplicidad de coste para la Administración.

III. KAPITULUA

CAPÍTULO III

BEKEN ETA LAGUNTZEN ZENBATEKOA

CUANTÍA DE LAS BECAS Y AYUDAS

11. artikulua.– Osagaien zenbatekoak.

Hauek izango dira osagaien gehienezko zenbatekoak:

1.– Kuota, 0 eta 1 urte bitarteko ikasleak.

Haur Hezkuntzako 0 eta 1 urte bitarteko ikasleak, hilean 90 euro.

2.– Irakaskuntza:

a) Haur Hezkuntzako 2 urteko gela, 200 euro.

b) Erdi-mailako eta goi-mailako Lanbide Heziketa, 590 euro.

c) Gainerako mailak, musikako udal-ikastetxeetan emandakoak barne, 295 euro.

3.– Joan-etorria:

a) 5 eta 10 km bitarteko distantzia, 192 euro.

b) 10 eta 30 km bitarteko distantzia, 385 euro.

c) 30 eta 50 km bitarteko distantzia, 762 euro.

d) 50 km-tik gorako distantzia, 993 euro.

4.– Egoitza:

a) Erdi-mailako eta goi-mailako lanbide-heziketa, ikasturte bat eta praktikak hartzen dituena, 2.969 euro.

b) Gainerako mailak, 2.531 euro.

5.– Eskolako materiala.

a) Haur Hezkuntza (2. zikloa), 78 euro.

b) Lehen Hezkuntza, 117 euro.

c) Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza, 159 euro.

d) Goi-mailako Lanbide Heziketa, 226 euro.

e) Gainerako mailak, 202 euro.

Egoera hauetan ez dira zenbateko horiek emango:

a) Lehen Hezkuntzako ikasleak, baldin eta ikastetxe publikoetan ikasten badute. halakoetan, 38 euro emango dira lehen eta bigarren mailetarako, eta 50 euro hirugarren, laugarren, bosgarren eta seigarren mailetarako.

b) Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako lehen eta bigarren mailako ikasleak, baldin eta ikastetxe publikoetan ikasten badute. halakoetan, 60 euro emango dira.

Artículo 11.– Cuantías de los componentes.

Las cuantías máximas de los distintos componentes serán las siguientes:

1.– Cuota, alumnado de 0 y 1 años.

Alumnos y alumnas de 0 y 1 años de Educación Infantil, 90 euros mensuales.

2.– Enseñanza:

a) Aula de 2 años de Educación Infantil, 200 euros.

b) Formación Profesional de grado medio y superior, 590 euros.

c) Resto de niveles, incluidos los impartidos en centros Municipales de música 295 euros.

3.– Desplazamiento:

a) De 5 a 10 km, 192 euros.

b) De más de 10, a 30 km, 385 euros.

c) De más de 30, a 50 km, 762 euros.

d) De más de 50 km, 993 euros.

4.– Residencia:

a) Formación profesional de grado medio y superior con duración de un curso más prácticas, 2.969 euros.

b) Resto de niveles, 2.531 euros.

5.– Material Escolar.

a) Educación Infantil (2° Ciclo), 78 euros.

b) Educación Primaria 117 euros.

c) Educación Secundaria Obligatoria, 159 euros.

d) Formación Profesional de Grado Superior, 226 euros.

e) Resto de niveles, 202 euros.

Se exceptúan de las cuantías señaladas, los siguientes supuestos:

a) Estudiantes de Enseñanza Primaria, que estudien en centros docentes públicos cuya cuantía será de 38 euros para los cursos primero y segundo y 50 euros para los cursos tercero, cuarto, quinto y sexto.

b) Estudiantes de primer y segundo curso de Enseñanza Secundaria Obligatoria, que estudien en centros docentes públicos cuya cuantía será de 60 euros.

6.– Jangela.

Gehienez ere 712 euro izango dira. zenbateko hori honela kalkulatuko da: jantokiko egun kopurua bider 178 egun gehienez ere, eta eguneko prezioa, gehienez ere, 4 eurokoa izanik.

12. artikulua.– Beka edo laguntzaren zenbateko osoa.

1.– Ikasleak jaso ditzakeen osagai guztien baturak emango du beka edo laguntzaren zenbatekoa, betiere Agindu honetan ezartzen diren arauen arabera. Zenbatekoa, gehienez, zerbitzu bakoitzaren benetako kostuaren parekoa izango da, inoiz ere ez hortik gorakoa.

2.– Inork ezin dezake jaso agindu honetan arautzen diren beka edo laguntzetariko bat baino gehiago, nahiz eta aldi berean agindu honetako 1. artikuluan aipatzen diren beste ikasketa batzuk egin.

13. artikulua.– Prezio publikoen salbuespena.

Musikako eta dantzako ikasketa oinarrizkoak eta profesionalak eta kirol-ikasketak egiteko bekak ematen badira, ez dira ordaindu beharko Hezkuntzako sailburuaren Aginduan zehaztutako irakaskuntzako prezio publikoak, hain zuzen, Hezkuntza Sailak eskainitako zerbitzuen prezio publikoak finkatzen dituenean ezarritakoak. hau da, beka edo laguntza eskuratu duen ikasketarako ez du ordaindu beharko.

IV. KAPITULUA

BALDINTZA EKONOMIKOAK

14. artikulua.– Errenta-mugak.

Honako errenta-muga hauek aplikatuko dira hezkuntza-maila bakoitzean ikasteko beka eta laguntzen osagaiak emateko:

– Haur Hezkuntzako mailan (1. zikloan) familiaren errentak ezin izango du 1. muga gainditu.

– Haur Hezkuntzako mailan (2. zikloan) familiaren errentak ezin izango du 2. muga gainditu.

– Gainerako mailetan:

* Eskola-materialen osagairako, familiaren

6.– Comedor.

La cuantía máxima asciende a 712 euros, que es el resultado de multiplicar el número de días de comedor con un máximo de 178 días por un precio diario máximo de 4 euros.

Artículo 12.– Cuantía total de la beca o ayuda.

1.– La cuantía total de la beca o ayuda será igual a la suma de componentes a que tenga derecho cada estudiante, según las normas contenidas en la presente Orden. En ningún caso la cuantía será superior al coste real de cada servicio.

2.– Ningún estudiante podrá percibir más de una beca o ayuda de las reguladas en esta Orden, aunque simultáneamente realice varios tipos de los estudios relacionados en el artículo 1 de la misma.

Artículo 13.– Exención de precios públicos.

La concesión de las becas para enseñanzas elementales y profesionales de Música y Danza y Enseñanzas Deportivas, conlleva la exención de los precios públicos de enseñanza establecidos en la Orden de la Consejera de Educación, por la que se fijan los precios públicos de los servicios que presta el Departamento de Educación, que se devenguen únicamente en aquella enseñanza para la que se haya obtenido la condición de becario o becaria.

CAPÍTULO IV

REQUISITOS DE ORDEN ECONÓMICO

Artículo 14.– Umbrales de renta.

Los umbrales de renta aplicables para la concesión de los componentes de becas y ayudas al estudio de los distintos niveles educativos son los siguientes:

– En el nivel de Educación Infantil (Ciclo 1.º) La renta familiar no podrá superar el umbral 1.

– En el nivel de Educación Infantil (Ciclo 2.º) La renta familiar no podrá superar el umbral 2.

– En el resto de niveles:

* Para el componente de material escolar la

errentak ezin izango du 3. muga gainditu.

* Irakaskuntzako, jantokiko, joan-etorrietako eta egoitzako osagaietarako, familiaren errentak ezin izango du 2. muga gainditu.

(IKUS .PDF)

– 8tik gorako kide konputagarri bakoitzeko, errenta-mugetan (+1) gisa ezarri diren kopuruak gehituko dira.

15. artikulua.– Bizikidetza-unitateko kide konputagarriak.

1.– Familiaren errenta kalkulatzeko, honako hauek dira bizikidetza-unitatearen kide konputagarriak: aita, ama, tutorea edo adin txikikoa jagon eta babesten duena, eskatzailea, 2016. urtean etxean bizi izan diren ikaslearen 26 urtetik beherako anai-arreba ezkongabeak edo adin horretatik gorakoak, baldin eta gorputzeko, adimeneko edo zentzumenetako urritasunen bat badute. baita etxe berean bizi diren gurasoen aurretikoak ere. betiere udalaren ziurtagiriaren bidez egiaztatzen badute.

Kide konputagarritzat joko dira, halaber, hogeita sei urtetik beherako pertsonak, harrera-familiak legez hartu baditu edo familiaren kontura bizi badira, betiere bertan bizi direla behar bezala justifikatu eta egiaztatuta.

Eskatzaileek bizikidetza-unitate independenteak eratzen badituzte, kide konputagarritzat joko dira ezkontidea edota, halakorik balego, antzeko harremanarekin eskatzaileari lotuta dagoen laguna eta seme-alabak.

2.– Eskatzailearekin bizi ez den gurasoa ez da kide konputagarritzat joko, unitatearen diru-sarreretan horren ekonomia-laguntza kontuan hartu arren. Eskatzailearekin bizi ez diren anai-arrebak ere ez dira konputagarritzat joko.

Kide konputagarritzat joko da eskatzailearen aitaren edo amaren ezkontide berria edo izatezko bikotekide edo antzeko bikotekide berria, ohiko bizilekuan bizi dena. horrenbestez, haren errenta eta ondarea konputatu egingo dira.

3.– Zaintza partekatua izanez gero, eskatzailea bi bizikidetza-unitatetako kidetzat hartuko da. hala, bi bizikidetza-unitateen errentaren eta ondarearen % 50 konputatuko da. Kasu horietan, kide

renta familiar no podrá superar el umbral 3.

* Para los componentes de enseñanza, comedor, desplazamiento y residencia la renta familiar no podrá superar el umbral 2.

(VÉASE EL .PDF)

– Por cada miembro computable superior a 8 se añadirán las cantidades establecidas como (+1) en los diferentes umbrales de renta.

Artículo 15.– Miembros computables de la unidad convivencial.

1.– Son miembros computables de la unidad convivencial el padre, la madre, el tutor, la tutora o persona encargada de la guarda y protección del menor, el solicitante, los hermanos solteros menores de 26 años que hayan convivido en el domicilio familiar durante el año 2016 o los de mayor edad cuando se trate de personas disminuidas físicas, psíquicas o sensoriales, así como los ascendientes del padre y de la madre que justifiquen su residencia en el mismo domicilio que los anteriores con el certificado municipal correspondiente.

También se considerará miembro computable la persona menor de veintiséis años que se encuentre acogida legalmente o de hecho por la familia del solicitante, siempre que la convivencia se encuentre suficientemente acreditada.

En el caso de solicitantes que constituyan unidades convivenciales independientes, también se consideran miembros computables el cónyuge o, en su caso, la persona a la que se halle unido por análoga relación, así como los hijos si los hubiere.

2.– No se considerará miembro computable el progenitor que no conviva con la persona solicitante, sin perjuicio de que en los ingresos de la unidad se incluya su contribución económica. Tampoco serán computables los hermanos y hermanas que no convivan con el solicitante.

Tendrá la consideración de miembro computable, la persona que, por razón de nuevo matrimonio o por convivencia en situación de unión de hecho o análoga, con el padre o la madre de la persona solicitante, viva en el domicilio habitual, y se computarán, por tanto, su renta y patrimonio.

3.– En caso de custodia compartida se considerara que el solicitante forma parte de dos unidades convivenciales, computándose el 50% de la renta y patrimonio de ambas unidades

konputagarriak % 50ean zenbatuko dira, eskatzailea eta haren neba-arrebak izan ezik. Kideen batura zenbaki osoa ez denean, gorantz biribilduko da.

convivenciales. En estos casos los miembros computables se cuentan al 50% a excepción de la persona solicitante y sus hermanos. Cuando la suma de los miembros no sea un número entero se redondeara al alza.

Bizikidetza-unitateetan neba-arrebaordeak izanez gero zaintza partekatuan, eta, hortaz, aldian-aldian elkarrekin biziz gero, % 50ean zenbatuko dira. Kideen batura zenbaki osoa ez denean, gorantz biribilduko da.

En el caso de unidades convivenciales en la que existan hermanastros con custodia compartida, y por lo tanto convivan temporalmente, éstos se cuentan al 50%. Cuando la suma de los miembros no sea un número entero se redondeara al alza.

4.– Eskatzaileak familiarekiko mendetasunik edo ekonomia-mendetasunik ez duela adierazten badu, egoera zibila gorabehera, egiaztatu beharko du badituela independentzia hori izateko behar beste bitarteko ekonomiko. era berean, etxebizitzaren titulartasuna edo alokairua ere egiaztatu beharko du. Osterantzean, independentzia ez-frogatutzat joko da. Beraz, bekaren ondorioetarako, familia-errenta eta -ondarea kalkulatzeko, bizikidetza-unitateko kide konputagarrien diru-sarrerak konputatuko dira. aurreko ataletan aipatzen direnak, alegia.

4.– En los casos en los que la persona solicitante alegue su independencia familiar y económica, cualquiera que sea su estado civil, deberá acreditar que cuenta con medios económicos propios suficientes que permitan dicha independencia así como la titularidad o el alquiler de su domicilio. En caso contrario, se entenderá no probada la independencia, por lo que para el cálculo de la renta y patrimonio a efectos de beca, se computaran los ingresos correspondientes a los miembros computables de la unidad convivencial a que se refieren los apartados anteriores.

5.– Ikasle independenteen kasuan, familiaren egoitzatzat joko da ikaslea ikasturtean bizi dena. beraz, ez da egoitza-osagaia emango.

5.– Tratándose de estudiantes independientes, se entenderá por domicilio familiar el que el alumno o alumna habite durante el curso escolar por lo que no procederá la concesión del componente de residencia.

16. artikulua.– Errenta kalkulatzea.

Artículo 16.– Cálculo de renta.

1.– Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren aitorpena aurkeztu duten kide konputagarrien errenta zehazteko, zerga-oinarri orokorra eta aurrezkiaren zerga-oinarria batuko dira. Zerga-oinarri orokor osoak edo zati batek jarduera ekonomikoen etekinak baditu, eta etekin horiek zeinu negatiboa badute, emaitza 0 izango da. Gainerako zenbatekoari kuota likidoa kenduko zaio.

1.– Para la determinación de la renta de los miembros computables que hayan presentado Declaración por el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, se sumará la base imponible general y la base imponible del ahorro. Si parte o toda la base imponible general contiene rendimientos de actividades económicas y estos rendimientos tienen signo negativo, computarán con el valor 0. Del importe resultante se restará la cuota líquida.

Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergan kontuan hartzen ez diren diru-sarrerak eta zerga horretatik salbuetsita daudenak gehitu egingo zaizkio aurreko formularekin ateratako emaitzari.

Los ingresos no sujetos a gravamen o exentos del IRPF se sumarán al resultado obtenido mediante la fórmula anterior.

2.– Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren aitorpena egiteko obligaziorik izan ez, eta halakorik aurkeztu ez duten kide konputagarrien errenta honela kalkulatuko da:

2.– La renta de los miembros computables que no tengan obligación y no hayan presentado declaración por el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas se calculará de la siguiente manera:

a) 2016ko ekitaldian edozein kontzeptu dela-eta lortutako diru-sarrera guztiak batuko dira (lan-etekina, langabezia-prestazioak eta -laguntzak, pentsioak, gizarte-laguntzak, salbuetsitako

a) Se sumará la totalidad de los ingresos obtenidos en el ejercicio 2016 por cualquier concepto (rendimientos de trabajo, prestaciones o subsidios de desempleo, pensiones, ayudas

errentak...), baita –ohiko etxebizitza barik– hiri-izaerako ondasunen etekina ere, betiere 2016ko ekitaldian aplikatzekoa den zerga-araudiaren arabera.

b) Batura horretatik aplikatzeko diren gastu kengarriek eta konturako atxikipenek sortutako zenbatekoa kendu beharko da.

3.– Zenbatespen objektiboaren edo zuzeneko zenbatespenaren zerga-araubideari atxikitako enpresa- eta lanbide-jardueren kasuan, errentagarritasun errealeko irizpideak aplikatuz egingo da etekinen zenbatespena. Era berean, aurreko atalean xedatutakoa enpresa txiki eta ertainei aplikatuko zaie, baldin eta merkataritza-sozietateak badira eta kide konputagarriak enpresa horietan bazkide, partaide, eta abar badira, eta, aldi berean, kide konputagarriak bertako langile badira.

4.– Administrazio publikoek ikasketarako emandako beken eta laguntzen zenbatekoak dira diru-sarreratzat joko ez diren diru-sarrera bakarrak.

5.– Harrera-familietan diren ikasleei dagokienez, honako hau joko da errenta garbitzat: ikasleak jasotzen dituen diru-sarrerak, hots, Foru Aldundiak emandako laguntzak. Kasu horietan harrerari buruzko foru-agindua eta aldundiak erabakitako harrerako baldintzak aurkeztu beharko dira.

17. artikulua.– Kenkariak.

Bizikidetza-unitatearen errenta zehaztu ondoren, aurreko artikuluan xedatutakoaren arabera, honako kontzeptuengatik dagozkion zenbatekoak kenduko dira:

1.– Bizikidetza-unitateko kide konputagarrien errentaren % 20, kasu hauetan:

a) Eskatzailea guraso bakarreko bizikidetza-unitate bateko kidea denean, baldin eta diru-iturri bakarra badu: inoren konturako lana, pentsioa edo ordaintzen diren elikagaiak.

Guraso bakartasuna familia-liburuarekin justifikatuko da guraso aitortu bakar baten kasuan, edo ebazpen judizialaren bidez bi guraso aitorturen kasuan.

b) Eskatzailea umezurtza denean, eta diru-iturri

sociales, rentas exentas...) incluyendo el rendimiento de los bienes de naturaleza urbana que no sean vivienda habitual, según la normativa tributaria de aplicación para el ejercicio 2016.

b) De esta suma se restará el importe a que asciendan las retenciones a cuenta, y todos los gastos deducibles aplicables.

3.– En el caso de actividades empresariales y profesionales acogidas al régimen fiscal de estimación objetiva o al de estimación directa, la estimación de los rendimientos se hará aplicando criterios de rentabilidad real. Así mismo, se aplicará lo dispuesto en el apartado anterior, en el caso de pequeñas y medianas empresas cuyos titulares sean sociedades mercantiles de las que sea socio, participe etc. cualquier miembro computable que, a su vez, sea trabajador de las mismas.

4.– Los únicos ingresos que no se computarán como renta serán las cantidades percibidas en concepto de becas y ayudas al estudio concedidas por las Administraciones Públicas.

5.– En los casos de estudiantes que se encuentren en situación de acogida familiar, la renta neta estará compuesta exclusivamente por los ingresos que perciba el alumno o alumna, entendiéndose como tales las ayudas que reciba de la Diputación Foral. En estos casos deberá presentarse la Orden Foral de acogida, y las condiciones de acogida acordadas por las correspondientes Diputaciones.

Artículo 17.– Deducciones.

Una vez obtenida la renta de la unidad convivencial, según lo dispuesto en el artículo anterior, se deducirán de ella las cantidades que correspondan por los conceptos siguientes:

1.– El 20% de la renta de los miembros computables de la unidad convivencial en los siguientes casos:

a) Cuando la persona solicitante sea miembro de una unidad convivencial monoparental, siempre que tenga una única fuente de ingresos, ya sea el trabajo por cuenta ajena, rendimientos de actividades, la pensión o los alimentos devengados en su caso.

La condición de monoparentalidad se justificará con el libro de familia en caso de un solo progenitor reconocido, o mediante resolución judicial en el caso de dos progenitores reconocidos.

b) Cuando la persona solicitante sea huérfana y

bakarra umezurtz-pentsioa bada edo beste bizikidetza-unitate baten mende badago.

2.– Familiako kide konputagarri guztiek ekarritako diru-sarreren % 50. Familiaren eusle nagusiaren eta haren ezkontidearen diru-sarrerak ez dira horretan sartzen.

3.– 500 euro, familia-egoitzan bizi den neba-arreba bakoitzarengatik, eskatzailea barne dela, baldin eta kategoria orokorreko familia ugariak badira. kopuru hori 765 eurokoa izango da kategoria bereziko familia ugarietan. Eskatzailea bera bada familia ugariaren titularra, familia osatzen duten seme-alaben arabera konputatuko dira zenbatekoak.

4.– 1.811 euro, legez onartutako % 33ko edo gehiagoko minusbaliotasunen bat duen bizikidetza-unitateko kide bakoitzarengatik, eskatzailea barne. Kenkaria 2.881 eurokoa izango da, minusbaliotasuna % 65ekoa edo handiagoa denean. Ikasleak berak badu % 33 eta % 65 arteko minusbaliotasuna eta mugikortasun mugatuta badu, edo % 65eko edo goragoko minusbaliotasuna badu, kenkaria 4.000 eurokoa izango da.

5.– 1.176 euro, unibertsitateko ikasketak egiten ari den eta ikasketak direla-eta familiaren bizitokitik kanpo bizi den 25 urte baino gutxiagoko neba-arrebako.

18. artikulua.– Ondare-mugak.

Kide konputagarrien errenta edozein delarik ere, eskatutako beka edo laguntza ukatu egingo da honako kasu honetan: 2016ko abenduaren 31n, kide konputagarrien ondarearen elementu adierazleen balioak muga hauetakoren bat gainditzen badu:

1.– Hiri-finkak.

a) Kide konputagarrien hiri-finken katastro-balioen batura, gehienez ere, 42.900 eurokoa izango da.

b) Konputu hori egiterakoan ez da kontuan hartuko ohiko etxebizitza den hiri-finkaren katastro-balioa.

c) Eskatutako laguntza ukatu egingo da kide konputagarriek, ohiko etxebizitzaz aparte, beste bi etxebizitzaren edo gehiagoren jabetza erabatekoa

dependa económicamente de su pensión de orfandad o de otra unidad convivencial.

2.– El 50% de los ingresos aportados por todos los miembros computables, excepción hecha de los aportados por el sustentador principal y su cónyuge.

3.– 500 euros por cada hermano o hermana, incluida la persona solicitante, que conviva en el domicilio familiar, cuando se trate de familias numerosas de categoría general y 765 euros cuando sean familias numerosas de categoría especial. Cuando sea el propio solicitante el titular de la familia numerosa, las cantidades señaladas serán computadas en relación con los hijos que la compongan.

4.– 1.811 euros por cada miembro computable de la unidad convivencial, incluido el solicitante, que esté afectado de minusvalía legalmente calificada, de grado igual o superior al 33%. Esta deducción será de 2.881 euros cuando la minusvalía sea de grado igual o superior al 65%. En el caso de que sea el propio o la propia estudiante el o la afectada con un grado de minusvalía de entre el 33% y el 65% y que se encuentre en estado carencial de movilidad reducida, o con un grado de minusvalía igual o superior al 65%, esta deducción será de 4.000 euros.

5.– 1.176 euros por hermano o hermana menor de 25 años que curse estudios universitarios y resida fuera del domicilio familiar.

Artículo 18.– Umbrales patrimoniales.

Cualquiera que sea la renta de los miembros computables, se denegará la beca y/o ayuda al estudio solicitada, cuando el valor de los elementos indicativos del patrimonio del conjunto de miembros computables a 31 de diciembre de 2016 supere alguno o algunos de los umbrales siguientes:

1.– Fincas urbanas.

a) La suma de los valores catastrales de las fincas urbanas que pertenezcan a los miembros computables no podrán superar los 42.900 euros.

b) A efectos de dicho cómputo, no se tendrá en cuenta el valor catastral de la finca urbana que constituya la vivienda habitual.

c) Se denegará la ayuda solicitada cuando los miembros computables sean titulares en plena propiedad de más de dos viviendas incluida la

badute.

d) Euskal Autonomia Erkidegoko udalerri batean dauden hiri-higiezinen katastroko balioa kalkulatzeko, honako arau hauek aplikatuko dira:

Higiezina Bizkaiko Lurralde Historikoko udalerri batean baldin badago, katastroko balioa 1,25 koefizienteaz biderkatuko da.

Higiezina Arabako Lurralde Historikoko udalerri batean baldin badago, Gasteizen izan ezik, honako koefiziente hauek erabiliko dira, katastroko balioa biderkatzeko, katastroko azken berrikuspenaren arabera:

– 1,15 koefizientea, 2000ko abenduaren 31 baino lehen berrikusi direnetarako.

– 0,70 koefizientea. 2001eko urtarrilaren 1etik 2005eko abenduaren 31ra artean berrikusi direnetarako.

– 0,50 koefizientea. 2006ko urtarrilaren 1etik aurrera berrikusi direnetarako.

Higiezina Vitoria-Gasteiz udalerrian baldin badago, katastroko balioa 0,25 koefizienteaz biderkatuko da.

Higiezina Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalerri batean baldin badago, Donostian izan ezik, katastroko balioa 0,30 koefizienteaz biderkatuko da.

Higiezina Donostian baldin badago, katastroko balioa 0,25 koefizienteaz biderkatuko da.

e) Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo dauden hiri-finken katastroko balioa kalkulatzeko, honako arau hauek aplikatuko dira:

Katastroko azken berrikuspenaren data eraginkorra 1990eko urtarrilaren 1etik 2002ko abenduaren 31ra artekoa baldin bada, katastroko balioak 0,49 koefizienteaz biderkatuko dira. Berrikuspen horren eguna 2002ko abenduaren 31ren ostekoa baldin bada, honako koefiziente hauek erabiliko dira, katastro-balioak biderkatzeko:

0,43 koefizientea, 2003an berrikusi direnetarako.

0,37 koefizientea, 2004an berrikusi direnetarako.

0,30 koefizientea, 2005ean berrikusi direnetarako.

0,26 koefizientea, 2006an berrikusi direnetarako.

vivienda habitual.

d) Se aplicarán estas reglas para el cálculo del valor catastral de los inmuebles urbanos situados en algún municipio de la Comunidad Autónoma del País Vasco:

Cuando el inmueble está situado en un municipio del Territorio Histórico de Bizkaia, se multiplicará el valor catastral por 1,25.

Cuando el inmueble está situado en un municipio del Territorio Histórico de Álava, salvo Vitoria-Gasteiz, los valores catastrales se multiplicarán por los coeficientes siguientes, en función de la fecha de la última revisión catastral:

– Por 1,15 los revisados antes del, a 31 de diciembre de 2000.

– Por 0,70 los revisados entre el 1 de enero de 2001 y el, a 31 de diciembre de 2005.

– Por 0,50 los revisados a partir del, a 1 de enero de 2006.

Cuando el inmueble está situado en el municipio de Vitoria-Gasteiz, se multiplicará el valor catastral por 0,25.

Cuando el inmueble está situado en un municipio del Territorio Histórico de Gipuzkoa, salvo San Sebastián se multiplicará el valor catastral por 0,30.

Cuando el inmueble está situado en el municipio de San Sebastián, se multiplicará el valor catastral por 0,25.

e) Se aplicarán estas reglas para el cálculo del valor catastral de las fincas urbanas situadas en municipios ubicados fuera de la Comunidad Autónoma del País Vasco:

En caso de inmuebles en los que la fecha de efecto de la última revisión catastral estuviera comprendida entre el 1 de enero de 1990 y el 31 de diciembre de 2002 se multiplicarán los valores catastrales por 0,49. En el caso de que la fecha de la mencionada revisión fuera posterior al 31 de diciembre de 2002, los valores catastrales se multiplicarán por los coeficientes siguientes:

Por 0,43 los revisados en 2003.

Por 0,37 los revisados en 2004.

Por 0,30 los revisados en 2005.

Por 0,26 los revisados en 2006.

0,25 koefizientea, 2007an berrikusi direnetarako.

0,25 koefizientea, 2008an berrikusi direnetarako.

0,26 koefizientea, 2009an berrikusi direnetarako.

0,28 koefizientea, 2010ean berrikusi direnetarako.

0,30 koefizientea, 2011n berrikusi direnetarako.

0,32 koefizientea, 2012an berrikusi direnetarako.

0,34 koefizientea, 2013an berrikusi direnetarako.

0,36 koefizientea, 2014an berrikusi direnetarako.

0,36 koefizientea, 2015ean berrikusi direnetarako.

0,36 koefizientea, 2016an berrikusi direnetarako.

Nafarroako Foru Aldundiko higiezinen katastro-balioa 0,50 koefizienteaz biderkatuko da.

Eskatzaileak higiezinaren katastro-berrikuspena zer urtetan egin den ziurtatu beharko du, katastro-balioaren koefiziente murriztaileak aplikatu ahal izateko.

2.– Landa-finkak.

Kide konputagarriek dituzten landa-finken katastro-balioen batura, gehienez, 13.300 eurokoa izango da kide konputagarriko.

3.– Balio higigarriak.

Eskatutako laguntza ukatu egingo da, baldin eta bizikidetza-unitatearen aurrezkien zerga-oinarria 2.100 eurotik gorakoa bada, edo kantitate horretakoa bada higigarrien kapitalaren etekin garbia gehi ondareen irabazi eta galera garbien arteko aldearen batura.

Hortik kanpo geratuko dira ohiko etxebizitza erosi edo konpontzeko jasotzen diren diru-laguntzak.

4.– Merkataritza-, industria- edo lanbide-jarduerak.

Kide konputagarriren bat jarduera ekonomikoren bateko titularra bada eta 2016n 169.470 euro baino gehiagoko fakturazio-bolumena izan badu, ukatu egingo da eskatutako laguntza. Halaber, aurreko fakturazio-mugan xedatutakoaren arabera eskatutako laguntza ukatu egingo da enpresa txiki eta ertainen kasuan, baldin eta horien titularrak merkataritza-sozietateak badira eta familia-unitateko kide konputagarrietakoren bat sozietate

Por 0,25 los revisados en 2007.

Por 0,25 los revisados en 2008.

Por 0,26 los revisados en 2009.

Por 0,28 los revisados en 2010.

Por 0,30 los revisados en 2011.

Por 0,32 los revisados en 2012.

Por 0,34 los revisados en 2013.

Por 0,36 los revisados en 2014.

Por 0,36 los revisados en 2015.

Por 0,36 los revisados en 2016.

En los inmuebles enclavados en la Comunidad Foral de Navarra, el valor catastral se multiplicará en todo caso por 0,50.

La persona solicitante deberá acreditar el año en que se ha producido la revisión catastral del inmueble para que le sean aplicados los coeficientes reductores del valor catastral

2.– Fincas rústicas.

La suma de los valores catastrales de las fincas rústicas que pertenezcan a los miembros computables no podrá superar 13.300 euros por cada miembro computable.

3.– Valores mobiliarios.

Se denegará la ayuda solicitada cuando la base imponible de ahorro, o, la suma de los rendimientos netos reducidos del capital mobiliario más el saldo neto positivo de ganancias y pérdidas patrimoniales pertenecientes a la unidad convivencial, sea superior a 2.100 euros.

Se excluyen de este cómputo las subvenciones recibidas para adquisición o rehabilitación de la vivienda habitual.

4.– Actividades comerciales, industriales o profesionales.

También se denegará la ayuda solicitada cuando las actividades económicas de que sean titulares los miembros computables tengan un volumen de facturación, en 2016, superior a 169.470 euros. Así mismo, se denegará la ayuda solicitada según lo dispuesto en el límite de facturación anterior, en el caso de pequeñas y medianas empresas cuyos titulares sean sociedades mercantiles de las que sean socios o socias, partícipes etc. cualquier

horietako bazkide, partaide... bada eta, aldi berean, sozietate horietan langile bada.

5.– Familiaren eusle nagusi ez diren familiako kide konputagarriei dagozkien ondare-balioak.

Kide konputagarriek dituzten ondare-elementuen balioari % 50eko murrizketa aplikatuko zaio. kasu horretan ez dira sartzen eusle nagusiak.

19. artikulua.– Datuak egiaztatzea.

1.– Eskatzaileak, eskaera aurkeztuta, baimena emango du organo kudeatzaileak dagokion administrazio publikoan datu ekonomikoak kontsulta edo bila ditzan (PFEZren aitorpena, ondare-maila, ondasun higiezinak), baita nortasunari dagozkion datuak, prestazio sozial publikoetakoak, egoitza, erregistro zibila (jaiotzak) egiaztatzeko ere, guztia ere baldintzak betetzen direla bermatzeko. Horretarako baimenik eman ezean, ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu nahitaez. Halaber, interoperagarritasun-zerbitzuak funtzionatuko ez balu, baliteke administrazioak dagokion dokumentazioa aurkezteko eskatzea.

2.– Kasu guztiak aztertu ondoren, gerta liteke beka edo laguntza jasotzeko bete behar diren eskakizunak faltsutu egin direla edo laguntza ukatzeko arrazoi diren gorabeherak ezkutatu egin direla ikustea. Horrelakorik gertatuz gero, beka edo laguntza ukatu egingo da, laguntza emateko ebazpena aldatuko da eta dirua itzularaziko.

3.– Errenta-iturriak ezkutatuz gero, eskatutako laguntza ukatu egingo da. Berdin dio iturri horiek norberaren konturako lana, besteren konturako lana, pentsioak, lanbide liberaleko jardunak, nekazaritza, abeltzaintza, industria edo merkataritza ustiapenak, kapital higigarriak, finkak, ibilgailuak, aparatuak edo bestelako ondare-elementuak diren. Horrek ez du esan nahi bidezko diren gainerako egintzetatik libre geratzen denik.

4.– Administrazioak, aurreko atalean aipatutako ezkutatze hori gertatzen dela egiaztatzeko, edozein froga mota erabili ahal izango du eta, bereziki, Foru Aldundietako Ogasun Departamentuetan eta Ekonomia eta Ogasun Ministerioan dauden datuak. Hezkuntza Sailak, laguntzei dagokienez beharrezko diren egiaztapenak egiteko, aipatutako erakundeetan azaltzen diren kide konputagarrien datu guztiak erabili ahal izango ditu.

miembro computable que, a su vez, sea trabajador o trabajadora de las mismas.

5.– Valores patrimoniales que pertenezcan a miembros computables que no sean los sustentadores principales.

Será de aplicación una reducción del 50% del valor de los elementos patrimoniales que pertenezcan a los miembros computables excluidos los sustentadores principales.

Artículo 19.– Verificación de datos.

1.– A través de su solicitud, la persona solicitante prestará su consentimiento para que el órgano gestor consulte o recabe, ante la administración pública correspondiente, sus datos económicos (declaración de IRPF, nivel de patrimonio, bienes inmuebles), de identidad, de Prestaciones Sociales Públicas, de residencia, del Registro Civil– Nacimientos y verifique el cumplimiento de los requisitos. En el caso de no autorizar, estará obligada a presentar la documentación acreditativa. Asimismo, en caso de que el servicio de interoperabilidad no esté disponible se le requerirá que presente la documentación pertinente.

2.– Por el conjunto de circunstancias que concurran en cada caso concreto, podrá apreciarse la existencia de falseamiento de los requisitos necesarios para la concesión de la beca o ayuda, o de ocultación de las circunstancias que hubieran determinado su denegación. En estos supuestos, se procederá a denegar la beca o ayuda solicitada, a modificar la resolución de su concesión o acordar su reintegro.

3.– La ocultación de fuentes de renta, tanto si consisten en trabajo por cuenta propia o ajena, en pensiones, en el ejercicio de profesiones liberales, en explotaciones agropecuarias, industriales o comerciales, como en capital mobiliario, fincas, vehículos, aparatos u otros elementos patrimoniales, dará lugar a la denegación de la beca o ayuda solicitada, sin perjuicio de otras actuaciones a las que hubiera lugar.

4.– La Administración podrá acordar que se da la ocultación a que se refiere el apartado anterior por cualquier medio de prueba, y en particular, mediante los datos que obren en poder de los Departamentos de Hacienda de las Diputaciones Forales y del Ministerio de Hacienda y Función Pública. El Departamento de Educación podrá utilizar los datos de todos los miembros computables, a efectos de ayudas, existentes en los organismos citados para la realización de las

comprobaciones precisas.

5.– Egiaztatu beharreko datu ekonomikoak atzerrikoak badira eta/edo Euskal Autonomia Erkidegoko foru-ogasunen esku ez badaude, eskatzaileak eman egin beharko du ondorio horietarako beharrezkotzat jotzen den dokumentazioa, eta beka edo laguntza ukatu egingo da datuok behar bezala egiaztatzen ez badira.

5.– Cuando los datos económicos a acreditar procedan de un país extranjero y/o no estén a disposición de las Haciendas Forales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, el solicitante deberá aportar la documentación que se considere necesaria a dichos efectos, procediéndose a la denegación de la beca o ayuda de no quedar aquéllos suficientemente acreditados.

6.– Ikasleak ikasketa jakin batzuk egiteko laguntza eskatu bazuen eta ikasketa horiek uzten baditu edo matrikula ezeztatzen badu, beka edo laguntza ukatu egingo zaio, laguntza emateko ebazpena aldatu egingo da eta dirua, guztia edo zati bat, itzularazi egingo zaio.

6.– Serán denegadas las ayudas solicitadas o se procederá a modificar la resolución de su concesión o acordar su reintegro total o parcialmente por anulación de matrícula o abandono de los estudios para los que se solicitó o concedió la beca o ayuda.

7.– Beka edo laguntza ukatu ahal izango da, baldin eta bizikidetza-unitateek justifikatzen badute objetiboki gastu-maila horretatik beherago dauden diru-sarrerak dituztela, baina ez badute egiaztatzen zer baliabide duten bizitzeko.

7.– Podrá denegarse la beca o ayuda cuando las unidades convivenciales justifiquen unos ingresos que objetivamente están por debajo de su nivel de gasto, si no acreditan los medios de vida con los que cuentan.

8.– Hezkuntzako lurralde-ordezkaritzek beharrezko ikusten dituzten agiri osagarriak eskatu ahal izango dituzte, kasu bakoitzaren gorabehera bereziak behar bezala jakiteko. Halaber, enpresa-, lanbide- edo arte-jardunetan aritzen direnei indarrean dauden legeen arabera bere jardunen benetako errendimendua agertzen duen ustiaketaren diru-sarrera eta gastuen kontu bat eskatu ahal izango zaie.

8.– Las Delegaciones Territoriales de Educación podrán reclamar los documentos complementarios que se estimen precisos para un adecuado conocimiento de las circunstancias peculiares de cada caso. Así mismo podrán reclamar a quienes realicen actividades empresariales, profesionales o artísticas, la presentación de la cuenta de ingresos y gastos de la explotación que refleje el auténtico rendimiento de sus actividades conforme a la legislación vigente.

Aurreko paragrafoan xedatutakoa enpresa txiki eta ertainen kasuan ere aplikatuko da, baldin eta horien titularrak merkataritza-sozietateak badira, kide konputagarrietakoren bat sozietate horietako bazkide, partaide... bada, eta, aldi berean, sozietate horietan langile bada.

Se actuará según lo dispuesto en el párrafo anterior, en el caso de pequeñas y medianas empresas cuyos titulares sean sociedades mercantiles de las que sean socios y socias, partícipes etc. cualquier miembro computable que, a su vez, sea trabajador o trabajadora de las mismas.

V. KAPITULUA

BETEKIZUN AKADEMIKOAK

CAPÍTULO V

REQUISITOS DE ORDEN ACADÉMICO

20. artikulua.– Baldintza orokorrak eta matrikulari dagozkionak.

Artículo 20.– Requisitos generales y de matrícula.

1.– Kapitulu honen ondorioetarako, 2016-2017 ikasturteko baldintza akademikoak eskatuko dira.

1.– A los efectos del presente Capítulo, los requisitos de naturaleza académica solicitados serán los correspondientes al curso escolar 2016-2017.

2.– Haur Hezkuntzako, Lehen Hezkuntzako eta

2.– En Educación Infantil, Educación Primaria y

Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako mailetan, ikaslea 2017-2018 ikasturterako matrikulatuta dagoela soilik egiaztatu beharko da.

Educación Secundaria Obligatoria se deberá acreditar exclusivamente que el alumno o alumna se encuentre matriculado en el curso escolar 2017-2018.

3.– Gainerako ikasketetan, kurtsoa errepikatzen duten ikasleei ez zaie laguntzarik emango.

3.– En las demás enseñanzas no se concederá ayuda a estudiantes que estén repitiendo curso.

4.– Ikasturteren bat ikasketarik egin gabe igaroz gero, egin den azken ikasturtearekiko eskatuko dira adierazi diren baldintzak.

4.– En el caso de haber dejado transcurrir algún año académico sin realizar estudios, los requisitos que quedan señalados se exigirán respecto del último curso realizado.

5.– Ikasketa guztiak edo zatiren bat beka baten bitartez egin badira eta ikasketak aldatzen badira, ezin izango da bekarik jaso aldaketa horrek hezkuntza-prozesuaren barruan urte bat edo gehiago galtzea badakar. Ez da laguntza galduko bakarrik baldin eta indarrean dagoen legedian aurreikusten bada irakaskuntzako beste maila edo gradu batera pasatzea aurretik egindako ikasketen jarraipena izan daitekeela.

5.– En el caso de cambio de estudios cursados total o parcialmente con condición de becario, no podrá obtenerse ninguna beca mientras dicho cambio entrañe pérdida de uno o más años en el proceso educativo. Se considerará que no concurre tal pérdida únicamente cuando el paso a otro nivel o grado de enseñanza esté previsto en la legislación vigente como una continuación posible de los estudios realizados anteriormente.

6.– Oso-osoan bekarik gabe egindako ikasketak aldatzen badira, ikasketa berrietan beka lortzeko eskatzaileak utzitako ikasketetako azken ikasturtean lortu beharreko errendimendua joko da eskakizuntzat.

6.– En el supuesto de cambio de estudios cursados totalmente sin condición de becario, se considerará a estos efectos como rendimiento académico que debe cumplir el solicitante para obtener beca en los nuevos estudios, el requisito académico que hubiera debido obtener en el último curso de los estudios abandonados.

7.– Ikaslearen betebeharra izango da, bereziki ikasketak aldatu baditu, aurreko urteetan bekadun izan dela adieraztea.

7.– Es obligación del estudiante declarar, específicamente en los supuestos de cambio de estudios, el hecho de haber sido becario en años anteriores.

8.– Lanbide Heziketako goi-mailako graduko ikasketetarako, Arte Plastiko eta Diseinuko ikasketetarako eta Kirol-ikasketetarako, ikasleak kurtso osoko matrikula egin beharko du 2017-2018 ikasturtean. Ikasketa horien bigarren kurtsorako, beka-eskatzaileak 2016-2017 ikasturtean egindako ikasketen ehuneko laurogei eduki beharko du gaindituta, gutxienez.

8.– Para las enseñanzas de Grado Superior de Formación Profesional, Artes Plásticas y Diseño y Enseñanzas Deportivas el solicitante deberá matricularse de curso completo en el curso escolar 2017-2018. Para el segundo curso de estas enseñanzas el solicitante de beca deberá haber superado como mínimo el ochenta por ciento de las enseñanzas cursadas en el 2016-2017.

9.– Derrigorrezkoaren ondoko gainontzeko ikasketetarako, 2017-2018 ikasturteko kurtso osorako matrikulatu beharko du eskatzaileak.

9.– Para el resto de enseñanzas post-obligatorias, el solicitante deberá matricularse de curso completo en el curso escolar 2017-2018.

10.– Lanbide Heziketako erdi-mailako edo goi-mailako ikasketetan, heziketa-zikloak 2.000 ordu baino gutxiagokoak direnean, praktikako ikastarotzat joko dira, eta laguntzak behin eta lehen ikasturtean bakarrik emango dira.

10.– Para los estudios de Formación Profesional de grado medio o superior, cuando los ciclos formativos tengan una duración inferior a 2.000 horas, se considerarán de un curso más prácticas, abonándose las ayudas de una sola vez, exclusivamente en el primer curso.

Bi ikasturteko ziklotzat joko dira 2.000 orduko iraupena dutenean.

Tendrán la consideración de ciclos de 2 cursos cuando su duración sea de 2.000 horas.

11.– Laguntzak Hezkuntza Sailak onartutako

11.– Las ayudas se concederán únicamente para

ikasturte osoak egiteko bakarrik emango dira, aurrez matrikulatuta zeuden urruneko batxilergoko ikasleen kasuan izan ezik (ondorioz, ikasgai solteetan matrikula egin ahal izango baitute). Ikasketa horietarako, ikasketa-planean ezarritakoa baino ikasturte baterako gehiagorako lortu ahal izango da beka.

realizar cursos completos aprobados al efecto por el Departamento de Educación, salvo en el caso de estudiantes de Bachillerato a Distancia que ya se hubieran matriculado anteriormente y, por tanto, puedan matricularse de asignaturas sueltas. Para estas enseñanzas se podrá obtener beca durante un curso más a lo establecido en el plan de estudios.

12.– Musikako ikasketetan, hezkuntza-prozesuan bekadun gisa jarraitzeko, ikasleak landutako musika-tresna edo emandako jakintzagaia hartuko da kontuan, maila goikoa denean.

12.– En los estudios de Música, a la hora de considerar la continuación como becario en el proceso educativo, se considerará aquel instrumento o materia realizado por el o la estudiante cuyo curso sea superior.

13.– Genero-indarkeria jasan duten bizikidetza-unitatekoak badira ikasleak, eta aipatutako egoera justifikatzeko urruntzeko agindu judiziala, kondena-epai judiziala edo oinarrizko gizarte-zerbitzuen txostena aurkezten bada, betekizun akademikoak bete barik ere eman egingo dira laguntzak.

13.– Cuando los alumnos o alumnas pertenezcan a unidades convivenciales que hayan sufrido violencia de género y dicha circunstancia se justifique mediante orden judicial de alejamiento, sentencia judicial condenatoria o informe de los servicios sociales de base, se concederán las ayudas aunque no se cumplan los requisitos académicos.

VI. KAPITULUA

CAPÍTULO VI

PROZEDURA-ARAUAK

REGLAS DE PROCEDIMIENTO

21. artikulua.– Eskaeren aurkezpena.

Artículo 21.– Presentación de solicitudes.

1.– Eskaera ikasle adindunak edo adingabe emantzipatuak egingo du. adingabe emantzipatu gabeen kasuan, berriz, aitak, amak edo legezko ordezkariak.

1.– La solicitud será realizada por el alumno o alumna mayor de edad o menor emancipado, y si fuere menor no emancipado por el padre, madre o representante legal.

2.– Eskabidea egiteko, inskripzio-orri telematikoa bete beharko da Sailaren egoitza elektronikoan (www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus).

2.– La solicitud se rellenará mediante el formulario de solicitud que será accesible por vía telemática a través de la sede electrónica del Departamento en la dirección electrónica www. hezkuntza.ejgv.euskadi.eus

Deialdiaren II. eranskinean dago eskaeraren eredua.

En el anexo II de la presente convocatoria figura el modelo de solicitud.

Formularioan «telefono mugikorra» eta «helbide elektronikoa» atalak betetzeko aukera ageri da. Bete ostean, ulertzen da eskatzaileak baimena ematen diola Hezkuntza Sailari Agindu honetako 26. artikuluan aurreikusitako ohar osagarriak helarazteko.

En el formulario se contempla la posibilidad de rellenar los apartados «teléfono móvil» y «correo electrónico». Con su cumplimentación, se entiende que la persona solicitante habilita al Departamento de Educación a efectos de avisos adicionales a los contemplados en el artículo 26 de la presente Orden.

3.– 2016/2017 ikasturtean beka eskatu zuten ikasleei beteta emango zaie eskaera-formularioa. Formulario hori eskuratu ahal izango da:

3.– Al alumnado que solicitó beca en el curso 2016/2017, se le facilitará un formulario de solicitud ya cumplimentado. Este formulario se podrá recoger:

– Paper formatuan, ikastetxean bertan. edo

– Bide telematikoz, www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus helbidean. Formulario elektronikoa eskuratzeko, eskatzaileek aurreko ikasturteko pasahitzak baliatu ahal izango dituzte, hurrengo 4. puntuan zehaztutako prozedurari jarraikiz erregistratu beharko dute edota ikastetxean jasotzeko eskabide-formularioan ageri den URL helbidearen bidez.

Formularioan ageri diren datuak zuzenak direla egiaztatu ostean, edota egin beharreko aldaketak egin ondoren, eskabidea aurkeztuko da.

– Bide telematikoz, aplikazioan eskabide-formularioa elektronikoki sinatuta edota ikastetxean jasotako formularioan ageri den pasahitzaren bidez.

– Formularioa paperean sinatuta, eta honako toki hauetakoren batean aurkeztuta:

● Beka-eskaeraren xede diren ikasketak egiteko ikastetxeetan.

● Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko Legearen (urriaren 1eko 39/2015) 16. artikuluak zehaztutako tokietan, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta bere erakunde autonomoen erregistroen sorrera, antolaketa eta funtzionamenduari buruzko Dekretuan (apirilaren 29ko 72/2008) adierazitakoetan.

Eskabideak automatikoki betetzeko aukera 2016-2017 ikasturtean beka eskatu zuten ikasleek bakarrik izango dute, baldin eta matrikula kudeatzeko aplikazioan bildutako mailetan ikasten ari badira.

4.– Gainerako ikasleak:

a) Eskabide elektronikoa egiteko, www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus atarira jo eta honako prozedura honi jarraitu beharko diote:

– Ziurtagiri digitala baliatuta sartu (NAN, Izenpe txartela...) edota itsasontzien jokoa erabilita (B@kq). edo, halakorik izan ezean,

– Sisteman erregistratuta, helbide elektroniko baten bidez eta honako bide hauetakoren bati jarraituta:

● HIA (hezkuntzako identifikazio-agiria), jaiotegunarekin batera.

● Nortasun Agiri Nazionala sartuta (NAN), haren

– En formato papel en el centro docente, o

– Vía telemática a través de la dirección electrónica www. hezkuntza.ejgv.euskadi.eus. Para acceder al formulario electrónico los solicitantes podrán usar las claves del curso anterior, registrarse siguiendo el procedimiento detallado en el punto 4 siguiente, o a través de la dirección (url) que consta en el formulario de solicitud recogido en el centro.

Una vez comprobado que los datos que constan en el formulario son correctos, o realizadas las modificaciones pertinentes, se presentará la solicitud:

– Vía telemática, validando en el aplicativo el formulario de solicitud con firma electrónica o bien mediante la clave que consta en el formulario recogido en el centro.

– Firmando el formulario en papel, que deberá presentarse en los siguientes lugares:

● Los centros donde se vayan a cursar los estudios para los que se solicita la beca.

● En las dependencias a las que se refiere el artículo 16 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, y en el Decreto 72/2008, de 29 de abril, de creación, organización y funcionamiento de los registros de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y Organismos Autónomos.

Esta cumplimentación automática de solicitudes sólo se facilitará al alumnado que solicitó beca en el curso 2016-2017 y que curse estudios en niveles incluidos en la aplicación de gestión de matrícula.

4.– El resto del alumnado:

a) Para realizar la solicitud de forma electrónica, deberá acceder a www. hezkuntza.ejgv.euskadi.eus y proceder de la forma siguiente:

– Acceder mediante certificado digital (DNI, Tarjeta Izenpe,...) o Juego de Barcos (B@kq), o en su defecto

– Registrarse en el sistema, mediante un Correo Electrónico, y uno de los elementos siguientes:

● DIE (Documento Identificativo de Educación), junto con la fecha de nacimiento.

● Documento Nacional de Identidad (DNI), junto

iraungitze-data zehaztuta. eskatzailea atzerritarra baldin bada, atzerritarraren identifikazio-zenbakia (AIZ) eta jaioteguna sartu beharko ditu, eta, hala egokituz gero, bai eta atzerritarren identifikazio-txartela ere (AIT). Kasu batean eta bestean, eskatzailearen nortasuna egiaztatu egingo da, datuak egiaztatzeko zerbitzuaren bitartez. Zerbitzu hori Administrazio Elektronikoari buruzko 21/2012 Dekretuaren bigarren xedapen gehigarrian dago jasota.

la fecha de caducidad del mismo. Las personas de nacionalidad extranjera se identificarán mediante su Número de Identificación de Extranjeros (NIE), fecha de nacimiento, y en su caso, el número de su Tarjeta de Identificación de Extranjeros (TIE). En ambos casos la identidad de la persona solicitante se verificará través del servicio de verificación de datos contemplado en la disposición adicional segunda del Decreto 21/2012, de Administración Electrónica.

Eskatzaileak ez baldin badauka eskabide telematikoa egiteko bitartekorik, matrikulatuta dagoen ikastetxera joanda egin ahal izango du.

En el caso de que el solicitante no disponga de medios para presentar la solicitud por vías telemáticas, podrá realizarla acudiendo al centro donde esté matriculado.

b) Eskabide elektronikoa erabat beteta dagoenean, izapidetze telematikoa egiten jarraitu edo paperean aurkeztu aukeratu beharko du.

b) Una vez que la solicitud electrónica esté rellenada en todos sus términos se deberá optar por continuar con la tramitación telemática o en formato papel.

c) Aurkezpen telematikoa egitea aukeratuz gero, ezinbestekoa izango da sinadura elektronikoa izatea indarrean den ziurtagiri digitalarekin (NAN. Izenpe txartela...) edota itsasontzien jokoa (b@kq), eta Agindu honetako I. eranskineko 23. artikuluan zerrendatutako dokumentuak aurkeztu beharko dira eskaneatuta, baita eskaera elektronikoki sinatu ere. Orduantxe geratuko da eskabidea erregistratuta.

c) Si se opta por la presentación telemática, para lo que es necesario disponer de firma electrónica con certificado digital en vigor (DNI, Tarjeta Izenpe,...) o Juego de Barcos (B@kq), se deberán adjuntar los documentos escaneados que se relacionan en el artículo 23 del anexo I de la presente Orden y firmar electrónicamente la solicitud. Sólo entonces quedará registrada la solicitud.

d) Paperean aurkeztea erabakiz gero, aplikazioak sortuko duen eskabide-formularioa inprimatu beharko da. ondoren, sinatu eta honako toki hauetakoren batean aurkeztu beharko da, Agindu honetako I. eranskineko 23. artikuluan zerrendatutako dokumentuekin batera:

d) Si se opta por la presentación en formato papel, deberá imprimir el formulario de solicitud que generará la aplicación, firmarlo y adjuntar los documentos referidos en el artículo 23 del anexo I de la presente Orden y presentarlo en alguno de los lugares siguientes:

– Beka-eskaeraren xede diren ikasketak egiteko ikastetxeetan.

– Los centros donde se vayan a cursar los estudios para los que se solicita la beca.

– Administrazio publikoen administrazio-prozedura erkideari buruzko Legearen (urriaren 1eko 39/2015) 16. artikuluak zehaztutako tokietan, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta bere erakunde autonomoen erregistroen sorrera, antolaketa eta funtzionamenduari buruzko Dekretuan (apirilaren 29ko 72/2008) adierazitakoetan.

– En las dependencias a las que se refiere el artículo 16 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, y en el Decreto 72/2008, de 29 de abril, de creación, organización y funcionamiento de los registros de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y Organismos Autónomos.

22. artikulua.– Eskabideak aurkezteko epea.

Artículo 22.– Plazo de presentación de solicitudes.

1.– Eskabideak eta beharrezko dokumentazioa aurkezteko epea 2017ko irailaren 18an hasiko da eta urte bereko urriaren 18an amaituko.

1.– El plazo para la presentación de las solicitudes y documentación necesaria comenzará el 18 de septiembre y finalizará el 18 de octubre de 2017.

2.– Beka- edo laguntza-eskabideak epe

2.– Podrán presentarse solicitudes de beca o

horretatik kanpo aurkeztu ahal izango dira kasu hauetan:

a) Eskabideak aurkezteko epea amaitu eta gero aurkeztutako matrikulak badira, betiere matrikula-eskabidearen kopiarekin batera egiten bada eskabidea, matrikula egin eta gehienez ere hilabeteko epean.

b) Aipatutako epeak igaro ostean familiaren eusle nagusia hiltzen bada, edo arauzko adina betetzeagatik ez den bestelako arrazoirengatik nahitaezko erretiroa hartzen badu.

c) Justifikatutako arrazoi larriren bat dela eta, ikaslearen familiaren egoera ekonomikoak kalte larriak izan baditu.

Nolanahi ere, 2018ko apirilaren 30a arte bakarrik onartuko dira eskabideak.

23. artikulua.– Aurkeztu beharreko agiriak.

1.– Beka-eskabidearekin batera agiri hauek aurkeztu behar dira:

a) Guraso bakarreko familien kasuan, hitzarmen arautzailearen fotokopia. Konpentsazio-pentsioaren egiaztagiri eguneratua, beharrezkoa bada, eta seme-alabentzako mantenu-pentsioarena. (Diru-sarreraren fotokopia.) Familia-egoitzan bizi diren kideen errolda-agiria eta, beharrezkoa bada, aitaren edo amaren ezkontidearen edo bikotearen diru-sarrerak.

b) Laguntza sozialen jasotzaileen kasuan, dagokion erakundeak emandako ziurtagiria.

c) Salbuetsitako diru-sarreren kasuan: ezintasun iraunkor absolutuaren edo baliaezintasun handiko pentsioaren ziurtagiria, zurztasun-pentsioarena, kaleratzearengatiko kalte-ordainena eta abar.

d) Agindu honetako 17. artikuluan aurreikusitako kenkariak sorraraz ditzaketen kasuak egiaztatzeko agiriak.

e) Agindu honetako 21.2 artikuluan aurreikusitako dokumentazioa izan ezean, ikaslearen eta eskabidea egiten duenaren nortasuna egiaztatzeko dokumentua aurkeztu beharko da.

f) Gurasoen etxetik irten dela eta ekonomikoki independentea dela egiaztatzeko, eskatzaileak egiaztatu beharko du bere bizileku propioan –ez gurasoen etxean– erroldatuta dagoela –erositako zein alokatutako etxebizitza batean, bakarrik zein

ayuda fuera de los plazos señalados en los siguientes casos:

a) Si se trata de matriculaciones posteriores al plazo de finalización de presentación de solicitudes, siempre que la petición se realice junto con copia de la solicitud de matrícula en el plazo máximo de un mes a partir de la fecha de realización de la matrícula.

b) Fallecimiento de la persona sustentadora principal de la familia, o jubilación forzosa de la misma que no se produzca por cumplir la edad reglamentaria, ocurridos después de transcurridos dichos plazos.

c) Estudiantes cuya situación económica familiar se viera gravemente afectada por causa justificada.

En cualquier caso, sólo se admitirán nuevas solicitudes hasta el, a 30 de abril de 2018.

Artículo 23.– Documentación a aportar.

1.– La solicitud de la beca deberá ir acompañada de la siguiente documentación:

a) En caso de familias monoparentales: fotocopia del convenio regulador. Justificante actualizado de pensión compensatoria si procede, y de la pensión por alimentos a favor de los hijos. (Fotocopia del ingreso). Volante de empadronamiento de los miembros que conviven en el domicilio familiar y si procede los ingresos del cónyuge o pareja del padre o de la madre.

b) En caso de perceptores de ayudas sociales: certificado expedido por el organismo correspondiente.

c) En caso de ingresos exentos: certificado de la pensión de incapacidad permanente absoluta o gran invalidez, pensión de orfandad, indemnizaciones por despido, etc.

d) Situación acreditativa de los supuestos que puedan dar lugar a las deducciones contempladas en el artículo 17 de la presente Orden.

e) En el caso, de no disponer de la documentación contemplada en el artículo 21.2 de la presente Orden, deberá presentarse el documento acreditativo de la identidad del alumno o alumna y de quien realiza la solicitud.

f) Las situaciones de independencia familiar y económica se acreditarán mediante un padrón distinto al de sus progenitores en un domicilio propio (en propiedad o alquiler, solo o compartido), o certificación de su situación de orfandad y los

partekatua–. edota zurztasun-egiaztagiria eta bizitzeko zer baliabide dituen egiaztatu beharko du.

medios de vida con los que cuenta el solicitante.

g) Familia-harreran diren ikasleen kasuan, harrerari buruzko foru-agindua eta aldundiak erabakitako harrerako baldintzak.

g) En el caso de alumnos o alumnas en acogida familiar, fotocopia de la Orden Foral de acogida y de las condiciones de acogida acordadas por las correspondientes Diputaciones.

h) Bizikidetza- edo familia-unitatearen diru-sarrerak eta ekonomia-egoera adierazteko, eskatzaileak garrantzitsutzat jotzen dituen edozein agiri: kaleratze-kitapenak, enplegu-erregulazioko espedienteak, behar bezala erregistratutako dohaintzak eta abar.

h) Cuales quiera otros documentos que estime importantes para reflejar los ingresos y la situación económica de la unidad convivencial como: liquidaciones de despidos, EREs, donaciones debidamente registradas, etc.

i) Eskatzailea izango da eskabidean ematen duen informazio ekonomikoaren erantzule. hala, legez behartuta egongo da bizikidetza- edo familia-unitatearen diru-sarrera eta ondare guztiak egiaztatzeko agiriak aurkeztera. Eskatu den laguntza ukatu ahal izango da, baldin eta bizikidetza- edo familia-unitatearen bizi-baliabide guztiak egiaztatzeko agiriak aztertuta, Administrazioak uste badu egiaztatu diren diru-sarrerak bizikidetza- edo familia-unitatearen gastuak baino txikiagoak direla, aurkeztu den informazioaren edo kanpoko datu batzuen arabera.

i) La persona solicitante es la responsable de cuanta información de carácter económico facilite en la solicitud y tiene la obligación legal de presentar documentación que justifique la totalidad de los ingresos y patrimonio de su unidad convivencial/familiar. Se podrá denegar la concesión de la ayuda solicitada cuando a la luz de la documentación presentada para justificar la totalidad de los medios de vida con los que cuenta la unidad convivencial/familiar, la Administración estime que se justifican unos ingresos que están por debajo del nivel de gastos de la unidad convivencial/familiar, en función de la información presentada en la solicitud y otros signos externos.

2.– Errenta-aitorpena beste autonomia-erkidegoren batean aurkeztu duten bizikidetza-unitateek edota aurkeztutako aitorpenak diru-sarrera guztiak ez baditu, esandakoaz gain, honako hauek ere aurkeztu beharko dituzte:

2.– Las unidades convivenciales que hayan presentado la Declaración de la Renta en otra comunidad autónoma o que la misma no contuviera la totalidad de los ingresos deberán adjuntar, además de lo mencionado:

a) 2016ko ekitaldiko eusle nagusiaren errenta-aitorpenaren fotokopia guztiak eta, behar izanez gero, zerga horren aitorpena egin beharra duten gainerako kide konputagarrienak. Langile autonomoak izanez gero, jardueraren etekinak kalkulatzeko deklarazio-orri bat ere aurkeztu beharko da.

a) Fotocopias completas de las Declaraciones de la Renta, ejercicio 2016, del sustentador principal y, en su caso, de todas y todos los demás miembros computables con obligación de presentar declaración de dicho impuesto. En el caso de trabajadores autónomos se incluirá la hoja de la Declaración en la que se calculan los rendimientos de la actividad.

b) Kide konputagarri guztiek lortutako diru-sarrerak egiaztatzen dituzten agiriak: gizarte-laguntzak jasotzen badituzte, dagokion erakundeak egindako ziurtagiria. diru-sarrera salbuetsiak, zenbatekoak direla-eta aitortu gabeko diru-sarrerak, balore higigarrien errendimenduak, banku-gordailuak, kontu-korronteen interesak...

b) Documentos acreditativos de todos los ingresos obtenidos por todos los miembros computables (certificado expedido por el organismo correspondiente en caso de perceptores de Ayudas sociales, ingresos exentos, ingresos no declarados por razón de cuantía, rendimientos de valores mobiliarios, depósitos bancarios, intereses de cuentas corriente...).

c) Profesional eta enpresaburuek aurkeztutako ordainketa zatikatuen aitorpenen fotokopiak.

c) Fotocopias de las declaraciones por pagos fraccionados presentados por profesionales y empresarios.

3.– Pertsona fisikoen errentaren gaineko zerga

3.– En el caso de que no existiera la obligación

aurkezteko obligaziorik izan ezean, kide konputagarri guztiek eskuratutako diru-sarreren egiaztagiri guztiak aurkeztu beharko dira (gizarte-laguntzak jasotzeko dagokion erakundeak emandako ziurtagiria, salbuetsitako diru-sarrerak, zenbatekoa dela-eta aitortu gabeko diru-sarrerak, balio higigarrien errendimenduak, banku-gordailuak, kontu korronteko interesak...). era berean, profesionalek eta enpresaburuek aurkeztutako zatitutako ordainketengatiko aitorpenen fotokopiak ere aurkeztu beharko dira, baita artikulu honetako lehen zenbakian jasotako informazioa ere.

de presentar la Declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, deberá aportar los documentos acreditativos de todos los ingresos obtenidos por todos los miembros computables (certificado expedido por el organismo correspondiente en caso de perceptores de ayudas sociales, ingresos exentos, ingresos no declarados por razón de cuantía, rendimientos de valores mobiliarios, depósitos bancarios, intereses de cuentas corriente...), fotocopias de las declaraciones por pagos fraccionados presentados por profesionales y empresarios; así como la información recogida en el primer apartado del presente artículo.

24. artikulua.– Eskaerak aurkeztearekin lotutako ondorioak.

Artículo 24.– Efectos vinculados a la presentación de la solicitud.

1.– Ikasleak eskabide-eredua sinatuta aurkezteak, edo hura adinez txikia izanez gero haren ordez eskatzailearen legezko ordezkariak sinatzeak, esan nahi du sinadura horrekin erantzukizun solidariopean hau aitortzen duela:

1.– La presentación de la solicitud firmada por el alumno o alumna, y en el caso de que sea menor de edad no emancipado por su representante legal, implica que con dicha firma declaran bajo responsabilidad solidaria lo siguiente:

a) Beka edo laguntzaren deialdiko oinarriak onartzen dituztela.

a) Que aceptan las bases de la convocatoria para la que solicitan la beca o ayuda.

b) Eskabidean sartutako datu guztiak egiazkoak direla.

b) Que todos los datos incorporados a la solicitud se ajustan a la realidad.

c) Eskabidea aurkezteak baimena ematen diola Hezkuntza Sailari eskatzailearen nortasuna egiaztatzeko, NANaren, AIZen edo AITren bidez.

c) Que la presentación de la solicitud implica la autorización al Departamento de Educación para verificar la identidad de la persona solicitante a través del DNI, NIE o TIE.

d) Hezkuntza Sailari baimena ematen diola Zerga Administrazioen bitartez errentaren eta ondasunen gainean beharrezkoak diren datuak lortzeko, bekaren edo laguntzaren ondorioetarako.

d) Que autoriza al Departamento de Educación, a obtener, a través de las administraciones tributarias, los datos necesarios para determinar la renta y patrimonio a efectos de beca o ayuda.

e) Badakitela aitortutako inguruabarren zehaztugabetasunak beka edo laguntza ukatzea edo itzuli behar izatea ekarriko duela.

e) Que quedan enterados de que la inexactitud de las circunstancias declaradas dará lugar a la denegación o reintegro de la beca o ayuda.

f) Beste edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturen partetik bestelako beka edo laguntzarik eskuratuz gero, Hezkuntzako lurralde-ordezkaritzako beka atalari jakinarazi beharko diola.

f) Que en caso de obtener otra ayuda procedente de cualquier administración o entidad pública o privada, deberá comunicarlo a la unidad de becas de la Delegación Territorial de Educación.

g) Beka edo laguntza deialdian zehaztutako xederako erabili beharko duela, ez beste ezertarako. hau da, matrikula egiteko, eskolako joan-etorrietarako, azterketetara joateko eta, oro har, bekak edota laguntzak estaltzen dituen gastuak ordaintzeko.

g) Que destinarán la beca a la finalidad para la que se concede, entendiéndose por tal la matriculación, asistencia a clase, presentación a exámenes y abono en su caso de los gastos para los que se concede la beca o ayuda.

h) Beka edo laguntza jaso eta baliatu ahal izateko ezarritako baldintzak eta betekizunak betetzen dituela egiaztatu beharko dutela, eta diru-

h) Que acreditarán el cumplimiento de las condiciones y requisitos establecidos para la concesión y disfrute de la beca o ayuda y que

laguntzen onuradun izateko gaitasunik gabe uzten dituen inolako lege-auzitan sartuta ez daudela adierazi.

declaran que no están incursos en ninguna causa legal que les inhabilite para ser beneficiarios de subvenciones.

i) Beka ematea bideratu zuten baldintzak bete direla egiaztatzeko beharrezko frogaketa-jarduerei men egingo diela, eta Kontrol Ekonomikoko Bulegoak eta, Herri Kontuen Euskal Epaitegiak, diru-laguntzen nondik norakoak fiskalizatzean, eskatutako informazio guztia emango duela.

i) Que se someterán a las actuaciones de comprobación precisas para verificar, en su caso, el cumplimiento de las condiciones que determinaron la concesión de la beca, y facilitarán cuanta información les sea requerida por la Oficina de Control Económico y el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las subvenciones.

2.– Datu pertsonalak babesteko Lege Organikoan (abenduaren 13ko 15/1999) eta datu pertsonalen fitxategi publikoei eta Datuak Babesteko Euskal Agentzia sortzeari buruzko Legean (otsailaren 25eko 2/2004) ezarritakoarekin bat etorriz, deialdi honetan parte hartzen dutenek baimena ematen dute deialdi hau izapidetzean jasotako datu pertsonalak tratatzeko eta argitaratzeko. Datuok, bestalde, Unibertsitateaz Kanpoko Bekak eta Laguntzak izeneko fitxategi batean sartuko dira, deialdi hau kudeatzeko eta deialdi honetan parte hartzen dutenei deialdiaren garapenaren berri emateko. Fitxategi hori Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuak 2010eko urriaren 4an emandako Aginduaren bidez sortu zen (EHAA, 213. zenbakia), eta haren helburua diru-laguntzen deialdi hau kudeatzea da, bai eta parte-hartzaileei deialdiaren garapenaren berri ematea ere. Fitxategi horren arduraduna Kudeaketa Ekonomikoko Zuzendaritza da. Fitxategi hura eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta aurkaratzeko eskubidea erabiltzeko Ikastetxeen Zuzendaritzara jo beharko da (Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz).

2.– De conformidad con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y con la Ley 2/2004, de 25 de febrero, de Ficheros de Datos de Carácter Personal de Titularidad Pública y de Creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos, los datos personales recogidos en la tramitación de esta convocatoria, cuyo tratamiento es autorizado por las personas participantes en la misma, serán incluidos en el fichero denominado fichero de Becas y Ayudas no Universitarias, creado por Orden de 4 de octubre de 2010, de la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, y publicado en el BOPV n.º 213, cuyo objeto es gestionar la presente convocatoria de subvenciones, así como para informar a las personas concurrentes a dicha convocatoria de su desarrollo. La responsable de este fichero es la Dirección de Gestión Económica. Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición se podrán ejercer ante la Dirección de Gestión Económica, dirigiéndose para ello a la calle Donostia-San Sebastián, 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

Halaber, deialdi honetara bildutako pertsonek baimena ematen diote Unibertsitate Zuzendaritzari, beste erakunde publiko batzuetan egiaztatzeko ezen aurkeztutako dokumentuak egiazkoak direla.

Asimismo, las personas concurrentes a esta convocatoria autorizan a la Dirección de Gestión Económica a comprobar en otros organismos públicos la veracidad de los documentos presentados.

25. artikulua.– Eskaerak kudeatzea.

Artículo 25.– Gestión de solicitudes.

1.– Bekaren edo laguntzaren xede den ikasketa eskaintzen duen ikastetxeak honako funtzio hauek egingo ditu:

1.– El centro docente que presta el servicio educativo para el que se solicita la beca o ayuda realizará las siguientes funciones:

a) Ikastetxeko ikasleei eta familiakoei deialdiaren berri ematea. ikasketetarako laguntza edo beka bat eskuratu nahi badute, jarraitu beharreko prozeduraz eta aurkeztu beharrezko dokumentazioaz informatzea.

a) Difusión de la convocatoria a los estudiantes del centro y sus familiares, facilitando información sobre el procedimiento a seguir y documentación a presentar para obtener una beca o ayuda al estudio.

b) Prozesuaren jarraipena egitea, eskatzaileei behar beste informazio emateko.

b) Seguimiento del proceso, a fin de mantener informados a los solicitantes.

c) Eskabideak aurkezteko epea amaitu eta gero,

c) Finalizado el plazo de solicitudes la persona

ikastetxeko zuzendaritzak edota, hala dagokionean, idazkaritzak egiaztatuko du datuak egiazkoak direla (datu akademikoak, joan-etorriak, irakaskuntza, irakaskuntza-kuota, material digitalen programa eta curriculum-garapenerako eta jangelarako bitartekoak), hain zuzen ere, laguntza edo beka eskatzeko, aplikazioko konfigurazio-tauletan betetakoak.

que ocupa la dirección del centro, o en su caso la secretaría, certificará la veracidad de los datos que hace referencia a datos académicos, de desplazamiento, enseñanza, cuota de enseñanza, programa de materiales digitales y recursos de desarrollo curricular y comedor que, para completar la solicitud de ayuda o beca, han cumplimentado en las tablas de configuración del aplicativo.

d) Ikastetxeek eskabideak eta horiei erantsitako dokumentazioa bideratu eta prestatuko dituzte. hain zuzen, alfabetikoki antolatutako zerrendetan prestatuko dituzte, eta, ondoren, lurralde-ordezkaritzari dagokion Zuzenean zerbitzuan aurkeztuko dituzte, edo mezulariz bidali Hezkuntza Sailera.

d) Las solicitudes, una vez diligenciadas por los centros, y la documentación que le acompañe, serán preparadas por los centros en relaciones ordenadas alfabéticamente, y presentadas por éstos en el Servicio de Zuzenean correspondiente a cada Delegación Territorial o a través del servicio de mensajería que envía el Departamento de Educación.

2.– Aurkeztutako eskabide eta dokumentazio guztia jasoko du Hezkuntza Sailak, eta prozedura izapidetuko du, ebatzi arte.

2.– El Departamento de Educación, recepcionará todas las solicitudes y documentación presentadas y tramitará el procedimiento hasta su resolución.

3.– Kudeaketa Ekonomikoko Zuzendaritzak kudeatuko ditu Agindu honetan araututako bekak eta laguntzak.

3.– La gestión de las becas y ayudas reguladas en la presente Orden corresponde a la Dirección de Gestión Económica.

26. artikulua.– Ebazpen-prozedura.

Artículo 26.– Procedimiento de resolución.

1.– Eskabideak lurralde-ordezkaritzetan jaso ostean, beka edo laguntzaren behin-behineko ebazpena proposatuko du Hezkuntzako lurralde-ordezkariak, eta Kudeaketa Ekonomikoko Zuzendaritzara bidaliko du, laburpen ekonomikoarekin batera.

1.– Recibidas las solicitudes en las Delegaciones Territoriales, el/la Delegado/a Territorial de Educación formulará la propuesta de resolución provisional de la beca o ayuda, que será remitida a la Dirección de Gestión Económica junto con el resumen económico.

Behin-behineko ebazpena proposatzeko, kontuan izango da deialdi honen 28.2 artikuluan azaltzen den lehentasun-ordena eta, kasu guztietan, kreditua agortzen denean, ebazpena ukatzeko izango da.

Las propuestas de resolución provisional se formularán teniendo en cuenta el orden de preferencia contemplado en el artículo 28.2 de la presente convocatoria y, en todo caso, será denegatoria a partir del agotamiento del crédito.

2.– Kudeaketa Ekonomikoko zuzendariak onartu dituen behin-behineko ebazpenen jakinarazpena Eusko Jaurlaritzaren egoitza elektronikoko iragarki-taulan argitaratuko da, honako webgune honetan: https://euskadi.net. Horrez gain, Hezkuntza Sailaren web orrian ere argitaratuko da: http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus

2.– La notificación de las resoluciones provisionales aprobadas por la Directora de Gestión Económica se realizará mediante su publicación en el tablón de anuncios de la sede electrónica del Gobierno Vasco en la dirección web https://euskadi.eus. Además, se publicará en la página web del Departamento de Educación, http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus

Emandako diru-laguntzetan, osagaiak eta emandako zenbatekoak zehaztuko dira, eta, hala denetan, ukatutako osagaiak eta horretarako arrazoiak ere bai.

En las solicitudes concedidas se indicaran los componentes y cuantías concedidas; y, en su caso, los componentes denegados y sus motivos.

Ukatutako eskaeretan, osagai guztiak adieraziko dira, arrazoi eta guzti.

En las solicitudes denegadas se indicaran en todos sus componentes, los motivos de la denegación.

Alegazioak aurkezteko 15 egun naturaleko epea

A partir de la notificación se dará un plazo de 15

hasiko da, jakinarazpenaren datatik aurrera.

3.– Alegazioak aztertu ondoren eta epea igarotakoan, aurretik egin beharreko egiaztapenak eta izapideak eginda, Kudeaketa Ekonomikoko zuzendariak behin betiko ebazpena emango du.

Emandako diru-laguntzetan, osagaiak eta emandako zenbatekoak zehaztuko dira, eta, hala denetan, ukatutako osagaiak eta horretarako arrazoiak ere bai.

Ukatutako eskaeretan, osagai guztiak adieraziko dira, ukatzeko arrazoi eta guzti. Kudeaketa Ekonomikoko zuzendariak onartu duen ebazpenaren jakinarazpena Eusko Jaurlaritzaren egoitza elektronikoko iragarki-taulan argitaratuko da, honako webgune honetan: https://euskadi.net. Prozedura-ebazpen horren aurka, gora jotzeko errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio Administrazio eta Zerbitzuetako sailburuordeari, hilabeteko epean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Horrez gain, informazio soil gisa, Hezkuntza, Hizkuntza Sailaren web orrian ere argitaratuko da: www.hezkuntza.eus

4.– Sei hilabeteko epean ebatzi eta jakinaraziko dira laguntzak, deialdia argitaratzen denetik aurrera zenbatuta. Epe hori bukatu eta ebazpen adierazirik eman eta jakinarazten ez bada, interesdunek ezetsitzat jo beharko dituzte eskabideak, hala ezartzen baita administrazio publikoen administrazio-prozedura erkidearen Legearen 25. artikuluan (urriaren 1eko 39/2015). Edonola ere, gerora ebatzi ahal izango da berariaz.

Hori hala izanik ere, organo kudeatzaileak izango du beste aukera bat: interesdunei jakinarazpenen abisuak bidaltzea, SMSak edo mezu elektronikoak igorriz, eskabideetan jarri zituzten telefono mugikorretara eta helbide elektronikoetara. Abisu horiek ez dute inola ere jakinarazpen-baliorik izango.

27. artikulua.– Egoera berriak neurtzea.

1.– Eskatzaileak argudiatzen duenean kide konputagarrien ekonomia-egoera 2016tik aurrera nabarmen aldatu dela, kasu horiek kontuan izango dira. Familiaren ekonomia-egoera berria kontuan hartzeko, ezinbestekoa izango da egoera sorrarazi duten gertakariak eta horien nondik norakoak adieraztea eta agiri bidez egiaztatzea.

días naturales para realizar alegaciones.

3.– Tras estudiar las alegaciones, una vez transcurrido el plazo, previas la comprobación y trámites precisos, la Directora de Gestión Económica dictará la resolución definitiva.

En las solicitudes concedidas, se indicaran los componentes y cuantías concedidas; y en su caso los componentes denegados y sus motivos.

En las solicitudes denegadas se indicaran en todos sus componentes los motivos de la denegación. La notificación de la resolución aprobada por la Directora de Gestión Económica se realizará mediante su publicación en el tablón de anuncios de la sede electrónica del Gobierno Vasco en la dirección https://euskadi.eus. Contra esta resolución del procedimiento podrá interponerse recurso de alzada ante la Viceconsejera de Administración y Servicios en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente a aquél en que tenga lugar la notificación.

Adicionalmente, a efectos meramente informativos se publicará en la página web del Departamento de Educación: www.hezkuntza.eus

4.– La resolución y notificación de las ayudas se realizará en un plazo de seis meses a partir de la publicación de la convocatoria. Transcurrido dicho plazo sin que se haya dictado y notificado resolución expresa las y los interesados podrán entender desestimada su solicitud a efectos de lo previsto en el artículo 25 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, sin perjuicio de que, con posterioridad, sea resuelta de forma expresa.

Sin perjuicio de lo anterior, el órgano gestor podrá remitir a las personas interesadas avisos de las notificaciones realizadas mediante mensajes SMS o de correo electrónico, a los teléfonos móviles y cuentas de correo electrónico incluidas en el formulario de solicitud. Dichos avisos no tendrán, en ningún caso, efectos de notificación practicada.

Artículo 27.– Ponderación de las nuevas situaciones.

1.– Se tendrán en cuenta los casos en los que la persona solicitante alegue que la situación económica de los miembros computables ha variado sensiblemente en los años posteriores al 2016. Para que la nueva situación económica pueda ser tenida en cuenta, será preciso que se expongan y acrediten documentalmente los

hechos causantes de la situación y las circunstancias de la misma.

2.– Halaber, beka edo laguntza ematerakoan edo ukatzerakoan, familiaren ondarea osatzen duten ondasunen ezaugarriak aztertuko dira, bai eta errenta osatzen duten diru-sarrerena ere, batez ere kaleratzeengatiko kalte-ordainen edo kide konputagarrien ekonomia-egoeran kalte larriak eragiten dituzten bestelako gorabeheren kasuan.

2.– Asimismo, se ponderará la naturaleza de los bienes que constituyen el patrimonio y los ingresos que integran la renta, especialmente en el caso de indemnizaciones por despido u otras contingencias que afecten gravemente a la situación económica de los miembros computables, para conceder o denegar la beca o ayuda.

3.– Bizikidetza-unitatearen pertsona euslea hiltzen edo ezinbestean erretiratzen bada, edota ikaslearen familiaren egoera ekonomikoak kalte handiak izaten baditu –betiere justifikatutako arrazoiren bat dela eta–, aintzat hartu ahal izango dira inguruabar horiek, baita unitatearen ekonomian duten eragina ere, sortutako egoera berria kontuan hartuta.

3.– En los casos de fallecimiento o jubilación forzosa de la persona sustentadora de la unidad convivencial o de estudiantes cuya situación económica se viera gravemente afectada por causa justificada, se podrá considerar estas circunstancias y su repercusión en la economía de la unidad, teniendo en cuenta la nueva situación sobrevenida.

28. artikulua.– Esleitzeko lehentasuna.

Artículo 28.– Preferencia de adjudicación.

1.– Hezkuntza Sailak deialdi honetan xede horretarako esleituta dauden diru-atalen arabera emango ditu bekak eta diru-laguntzak.

1.– El Departamento de Educación concederá las becas y ayudas en función de los créditos que estén asignados a tal fin en la presente convocatoria.

2.– Ikasteko beka edo laguntza lortzeko lehentasun-hurrenkera hau izango da:

2.– El orden de preferencia para obtener la beca o ayuda al Estudio será el siguiente:

a) Derrigorrezko Hezkuntza.

a) Enseñanza Obligatoria.

b) Derrigorrezkoa ez den hezkuntza.

b) Enseñanza no obligatoria.

Irakaskuntza bakoitzaren barnean, aurkeztutako eskabideen artetik lehentasuna izango dute errenta per capita txikienak dituztenek.

Tendrán preferencia dentro de cada enseñanza aquéllos alumnos o alumnas cuyas rentas per cápita sean las más bajas de entre todas las solicitudes presentadas.

29. artikulua.– Beste erakunde batzuekin elkarlana.

Artículo 29.– Colaboración con otras entidades.

Hezkuntza Sailak foru-aldundietako ogasun-departamentuekin lankidetza kudeatuko du, baita administrazio publikoetako beste edozer erakunderekin ere, honako xede hauek lortzeko:

El Departamento de Educación gestionará la colaboración con los Departamentos de Hacienda de las Diputaciones Forales, o de cualquier otro órgano de las administraciones públicas, en orden a la consecución de los fines siguientes:

1.– Baliabide tekniko fiskalak erabiltzea, eskatzaileen familien errenten eta ondarearen benetako balioak neurtu ahal izateko.

1.– Utilización de los medios técnicos fiscales para la estimación de los valores reales de las rentas y patrimonio de las familias a las que pertenezcan las personas solicitantes.

2.– Kasu jakin batzuetan egiaztatze eta kontrol lanetarako laguntza teknikoa jasotzea. Eragiketa horietan eraginkortasun handiagoa lortzeko, Hezkuntza Sailak foru-aldundietako ogasun-departamentuetako Datuak Prozesatzeko Zentroei eskatuko die banaka edo bereziki ikertu behar diren kasuen zerrenda.

2.– Prestación de asistencia técnica en las tareas de verificación y control en casos concretos. Para la mayor eficacia de estas operaciones se solicitará del Centro de Proceso de Datos de los Departamentos de Hacienda de las Diputaciones Forales que le sea facilitado al Departamento de Educación el listado de los

casos que deban ser objeto de investigación individual o especial.

30. artikulua.– Laguntzak ordaintzea.

Artículo 30.– Abono de las ayudas.

1.– Laguntza dena batera ordainduko da, hilabeteko epean, Kudeaketa Ekonomikoko zuzendariak behin betiko ebazpena ematen duenetik aurrera.

1.– El pago de las ayudas, se hará de una sola vez en el plazo de un mes contado a partir de la correspondiente resolución definitiva por parte de la Directora de Gestión Económica.

2.– Eskatzaileak eskabide-inprimakian jartzen duen kontu korrontean edo aurrezki-libretan sartuko da laguntzaren zenbatekoa. Ez dira hala ordainduko, ordea, kudeaketa zuzeneko jantoki-zerbitzua duten ikastetxe publikoetan ikasten duten ikasleen laguntzak. Kudeaketa zuzeneko jantoki-zerbitzua duten ikastetxeen kasuan, jangelarako laguntza ikastetxearen kontuan sartuko da.

2.– El importe de la ayuda se ingresará en la cuenta corriente o libreta de ahorro consignada por el/la solicitante en la solicitud, a excepción de la ayuda de comedor de los alumnos y alumnas que estudien en centros docentes públicos con servicio de comedor en régimen de gestión directa. La ayuda de comedor en el caso de centros públicos con servicio de comedor en régimen de gestión directa se ingresará en la cuenta del centro.

3.– Helegiteei aurkeztutako alegazioen ondorioz emandako laguntzen zenbatekoa gorantz aldatu beharko balitz, ordainketa osagarri bat egin beharko da hilabeteko epean, aurkeztutako helegitea osorik edo zati batean onesten duen ebazpena ematen den egunetik kontatzen hasita.

3.– Si como consecuencia de las alegaciones presentadas en los recursos correspondientes se hubiera de modificar al alza el importe de las ayudas concedidas, deberá procederse a realizar un pago adicional en el plazo de un mes a partir de la fecha de la resolución que estima total o parcialmente el recurso presentado.

31. artikulua.– Aldatzea, indargabetzea eta itzultzea.

Artículo 31.– Modificación, revocación y reintegro.

1.– Aldaketa gauzatzea adostu daiteke baldin eta beka edo laguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatzen badira, bestelako laguntzak edo diru-laguntzak pilatuta eskuratzen badira eta helburu bera duten bestelako diru-sarrera edo baliabideak jasotzen badira. Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen 49.12 artikuluari jarraituz (azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretua), bekak emateko ebazpena aldatzeko, beka edo laguntzaren onuradun izateko ezarritako gutxieneko baldintzak babestu behar dira.

1.– La modificación podrá acordarse por alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la beca o ayuda, por la obtención concurrente de otras ayudas o subvenciones y por la percepción de cualesquiera otros ingresos o recursos para la misma finalidad. De conformidad con el artículo 49.12 de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco (Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre), la modificación de la resolución de concesión requiere que se salvaguarden los requisitos mínimos establecidos para ser beneficiario de la beca o ayuda.

Beka eman izana aldatzeko ebazpenak espedientearen entzunaldi- eta ikustaldi-izapidea izan behar du aldez aurretik, administrazio publikoen administrazio-prozedura erkidearen Legeak (urriaren 1eko 39/2015) 82. artikuluan aurreikusten duen moduan.

La resolución modificando la concesión requiere el previo ofrecimiento del trámite de audiencia y vista del expediente previsto en el artículo 82 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

2.– Ezeztatu eta, hala badagokio, itzuli egingo da beka edo laguntza emandako helburu espezifikorako erabiltzen ez denean, laguntza eskuratzeko eskatutako baldintzak betetzen ez direla egiaztatzean eta Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen 53. artikuluan jasotako gainerako kasuetan (azaroaren

2.– La revocación y, en su caso, reintegro procederá en los casos en que la beca o ayuda no se utilice para el destino específico para el que se concedió, se compruebe el incumplimiento de las condiciones requeridas para su obtención y, en los demás casos contemplados en el artículo 53 de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda

11ko 1/1997 Legegintzako Dekretua). Ezeztatzea erabaki ondoren, emandako zenbatekoa oraindik ordaindu ez bada, ezingo da ordainketa eskatu, eta, ordainduta egonez gero, jasotako zenbatekoak eta horien legezko interesak itzuli beharko dira.

General del País Vasco (Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre). Dictada la revocación si la cuantía concedida no hubiera sido aún abonada no será exigible su abono y, en caso de que ésta hubiera sido abonada, procederá el reintegro de las cantidades percibidas más los intereses legales.

Itzultzeko prozedura, berriz, aipatutako Legearen 53.4 artikuluan eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuaren 4. eta 5. artikuluetan xedatzen da.

El procedimiento de reintegro será el establecido en el artículo 53.4 de la citada Ley y en los artículos 4 y 5 del Decreto 698/1991, de 17 de diciembre.

Itzulketa agintzen duen ebazpenean beharrezko informazioa jasoko da, obligaziozko itzulketa egiteko betebeharra bete dezan, legezko diruz edo txekez edo Ogasun eta Ekonomiako sailburuak baimendutako beste edozer bide erabiliz. Horretarako, bi hilabeteko epea emango zaio, dirua itzuli behar duela dioen ebazpena jakinarazten zaionetik aurrera.

La resolución que ordene el reintegro contendrá, en todo caso, la información necesaria para que el obligado pueda cumplir la obligación de reintegrar, mediante dinero de curso legal, cheque o cualesquiera otras que se autoricen por el Consejero de Hacienda y Economía, dentro del plazo de dos meses a contar desde la notificación de la resolución acordando el reintegro.

Itzuli beharreko diruaren zenbatekoaren eta ikaslearen bizikidetza-unitatearen kaudimen ekonomikoaren arabera, Ogasun eta Ekonomia Sailak ordainketa gehienez hiru zatitan eta urtebeteko epean egitea onar dezake, interesdunak hala eskatuz gero, betiere Euskal Autonomia Erkidegoan diru-bilketaren inguruan indarrean dagoen araudiak xedatutakoari jarraituz.

En función de la importancia de la cantidad y de la solvencia económica de la unidad convivencial, el Departamento de Hacienda y Economía podrá conceder, a instancia de la persona interesada, su fraccionamiento en tres plazos como máximo, en el término de un año, siempre de conformidad con la normativa vigente en materia de recaudación en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Eskuratutako zenbatekoak borondatez itzultzen ez badira, premiamendu-bideari ekingo zaio.

En defecto del reintegro voluntario de las cantidades recibidas se procederá a dar inicio a la vía de apremio.

3.– Ikasketa-laguntzak aldatzeko, indargabetzeko edo itzultzeko ebazpenen berri eman ahal izango zaie agintari fiskal, akademiko edo, hala badagokio, judizialei, sor daitezkeen gainerako erantzukizunak eskatzeko.

3.– De las resoluciones de modificación y de revocación o reintegro de ayudas al estudio podrá darse traslado a las autoridades fiscales, académicas o judiciales, en su caso, para la exigencia de las demás responsabilidades que pudieran derivarse.

32. artikulua.– Bateragarritasuna.

Artículo 32.– Compatibilidad.

1.– Eibarko Hezkuntza Esparruko ikasleek eskatzen dituzten laguntzak bateragarri izango dira bertako ikasle izateagatik jaso ditzaketen onurekin, baldin eta onura horiek hartzen ez dituzten gastuei aurre egiteko badira. Hortaz, bateraezina izango da gastu kontzeptu bererako bi laguntza jasotzea.

1.– Las ayudas que se soliciten por las y los estudiantes del Complejo Educativo de Eibar podrán ser compatibles con los beneficios que puedan percibir por tal condición, siempre que deban atender a gastos no comprendidos en dichos beneficios, siendo por tanto incompatible la percepción de dos ayudas para el mismo concepto de gastos.

2.– Haur Hezkuntzako lehenengo zikloko laguntzak bateragarriak izango dira erakunde publiko edo pribatuetatik helburu bererako jaso daitekeen beste edozein onurarekin, betiere horiek guztiak batuta ez bada gainditzen laguntzaren xede den gastuaren % 100. Kasu horretan, dagokion zenbatekoa murriztu egingo da.

2.– Las ayudas correspondientes al primer ciclo de Educación Infantil serán compatibles con cualquier beneficio para la misma finalidad que pueda recibirse de otras entidades públicas o privadas, siempre que la suma de todas ellas no supere el 100% del gasto objeto de la ayuda. En tal supuesto se reducirá el importe

correspondiente.

3.– Deialdi honen I. eranskinean araututako gainerako ikasketa-laguntzak bateraezinak izango dira helburu bererako beste erakunde publiko edo pribatuetatik jaso daitezkeenekin.

3.– El resto de las ayudas al estudio reguladas en el anexo I de esta Convocatoria serán incompatibles con cualquier otro beneficio para la misma finalidad que pueda recibirse de otras entidades públicas o privadas.

33. artikulua.– Ikuskatzea.

Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Sailak datuak benetakoak direla egiaztatzeko egintzak abiarazteko eta abiaraztea eskatzeko ahala izango du, bai eta Agindu honen I. eranskinean araututakoa betearazteko ere.

(IKUS .PDF)

Artículo 33.– Inspección.

El Departamento de Educación del Gobierno Vasco se reserva la facultad de desarrollar acciones que permitan exigir y comprobar la veracidad de los datos y el cumplimiento de lo regulado en el anexo I de la presente Orden.

(VÉASE EL .PDF)